

# Rapport d'activités 2019



Av. du Prince Héritier, 214-216  
1200 Bruxelles  
02/762 57 30  
[www.creeasbl.be](http://www.creeasbl.be)



# Sommaire

<b>I. Edito</b>	5
<b>II. Préambule</b>	7
<b>III. Les secteurs d'activités</b>	13
1. Le secteur « Animations »	14
2. Formations public sourd	19
3. Formations en langue des signes	21
<b>IV. Focus</b>	31
1. Le film main d'or	32
2. Le secteur formations liées au Décret	35
3. Nos 40 ans : une belle visibilité pour le CREE	39
<b>V. Gestion du personnel</b>	45
Composition du Conseil d'Administration au 31 décembre 2019	46
Les membres du personnel	46
Les ateliers RH	47
<b>VI. Les animations en classe</b>	51
Des projets construits en partenariat	52
Apports spécifiques du CREE	52
Des inquiétudes sur la scolarisation des enfants sourds ... partagées...	53
Le vécu à travers les témoignages	53
Construction d'outils pédagogiques	56
Perspectives 2020	57
Les activités 2019 en chiffres	57
<b>VII. Et enfin...</b>	59





## un mot de la présidente

*Comme je l'écrivais dans mon introduction dans le précédent rapport d'activités, je me réjouis d'écrire cet édit. En effet, le CREE a soufflé en mai 2019 ses 40 bougies. Quarante belles années que l'association offre aux enfants sourds, aux familles et à toute personne souhaitant s'intéresser au monde des sourds l'opportunité de jouer, découvrir, tenter, s'exprimer, observer, critiquer, se poser... Je reste persuadée que le CREE, à travers son panel d'activités d'animation, de sensibilisation et de formation joue un rôle fondamental dans les aptitudes de nos enfants et jeunes sourds à développer une citoyenneté active qui tient compte de la richesse du monde culturel, des enjeux sociétaux et de l'importance du tissu associatif.*

*Et donc, cette année fut très festive, riche en partenariats divers et variés, mais également en événements qui ont permis à plusieurs reprises de mettre le CREE en lumière. Après quelques années pour le moins tourmentées, les réjouissances autour des 40 ans ont, j'en suis sûre, apporté une grande sérénité, des moments de pure bonheur ou de grande fierté, et la preuve que le travail d'équipe reste la valeur qui nous anime tous au sein de l'association.*

*Le 18 mai 2019, date choisie pour fêter dignement notre passage dans l'âge particulier des 40 ans, est donc à marquer dans la mémoire de l'association. Une grande fête réunissant les familles, les partenaires, les bénévoles, les amis s'est déroulée sur le site qui héberge notre antenne de Charleroi, le Site Associatif d'Economie Sociale de Monceau-Fontaines avec comme point d'orgue la présentation du film « Main d'Or », un court métrage réalisé par un groupe de jeunes de l'association.*

*Enfin, l'année 2019 a été aussi marquée par la préparation du Plan Quadriennal 2021-2024. Toute l'équipe a contribué à la construction de ce plan qui va guider nos actions pour les quatre prochaines années.*

*Chapeau donc aux permanents du CREE qui se sont investis, au-delà de tous les projets d'animations et de formations, dans l'organisation des événements liés aux 40 ans mais aussi dans divers ateliers, réunions et autres brainstormings afin de lancer les grandes orientations de ce que sera le CREE de demain.*

*Gageons que nous sommes repartis pour 40 années supplémentaires au moins, gageons que nous continuerons à fournir les projets de qualité,*

*d'en développer de nouveaux tout en continuant à être attentifs aux besoins de notre public.*

*Et pour conclure, merci à tous pour votre volonté de faire avancer le CREE. Merci aux permanents mais aussi à toutes les personnes qui nous soutiennent sur le terrain : nos bénévoles, volontaires, et articles 17. Sans eux, notre action ne serait pas possible.*

*Merci enfin à nos donateurs et à tous ceux qui de près ou de loin, contribuent à la continuité de notre mission.*

*Je vous souhaite une bonne lecture,*

*Emilie Bigaré,  
Présidente du Conseil d'Administration*



Préambule



Pour ce Rapport d'activités 2019, nous avons décidé de donner la parole à tout le monde, soit tous ceux qui viennent nourrir les actions du CREE : permanents, participants, extérieurs, parents, partenaires,.... Un minutieux travail de récolte de témoignages a donc été mis en route afin de diversifier les intervenants. Ensuite il a fallu traduire les vidéos en Langue des Signes vers le français, et trier les témoignages.

Mais le résultat est là : comment les « autres » nous perçoivent-ils ? Que proposent-ils comme améliorations ? Pourquoi sont-ils fidèles... ou pas ? Au-delà de la conception du Rapport d'activités, la démarche fut intéressante et constructive.

Tout au long de ce rapport, le lecteur recevra donc les informations sous forme classique avec à chaque fois des témoignages concrets de ce nous réalisons sur le terrain.

Cependant, afin d'éclairer tous ceux qui ne nous connaissent pas encore, voici une petite photographie du CREE asbl :

Le CREE est une organisation de jeunesse spécialisée pour les jeunes sourds et malentendants. Notre association offre un accès aux loisirs, à la culture et aux formations adaptés à la surdité : animations, activités socio-culturelles, centres de vacances, formations d'animateur, formations à la langue des signes, sensibilisation du grand public à la surdité... Depuis 40 ans, notre association aide les enfants et jeunes sourds à construire leur personnalité en organisant des activités diversifiées et en favorisant des rencontres avec d'autres enfants et jeunes partageant la même différence. Notre objectif : les encourager et les soutenir dans leur démarche de CRACS (Citoyen Responsable Actif Critique et Solidaire).

Le CREE est la seule organisation de jeunesse spécialisée pour les enfants et jeunes sourds. Notre moteur : accueillir notre public en tenant compte de sa particularité et quel que soit son mode de communication. Au quotidien, il s'agit de réfléchir toutes nos activités en terme d'accessibilité : schémas, dessins, conversations WhatsApp en langue des signes, QR codes, site internet ponctué de vidéos en langue des signes,...

Nos activités permettent aux enfants de s'épanouir, de s'exprimer librement, de communiquer avec leurs pairs, enfants ou adultes, sourds ou entendants, en utilisant la langue des signes. Nos activités lèvent un maximum de barrières linguistiques ou culturelles qui sont des obstacles à la découverte et au bien-être. Echanger, partager et vivre avec des pairs offrent la possibilité aux enfants de construire une vision positive de la surdité et d'intégrer la surdité comme un élément constitutif de leur personnalité sans la voir comme un obstacle dans leur développement et leur participation à la société.

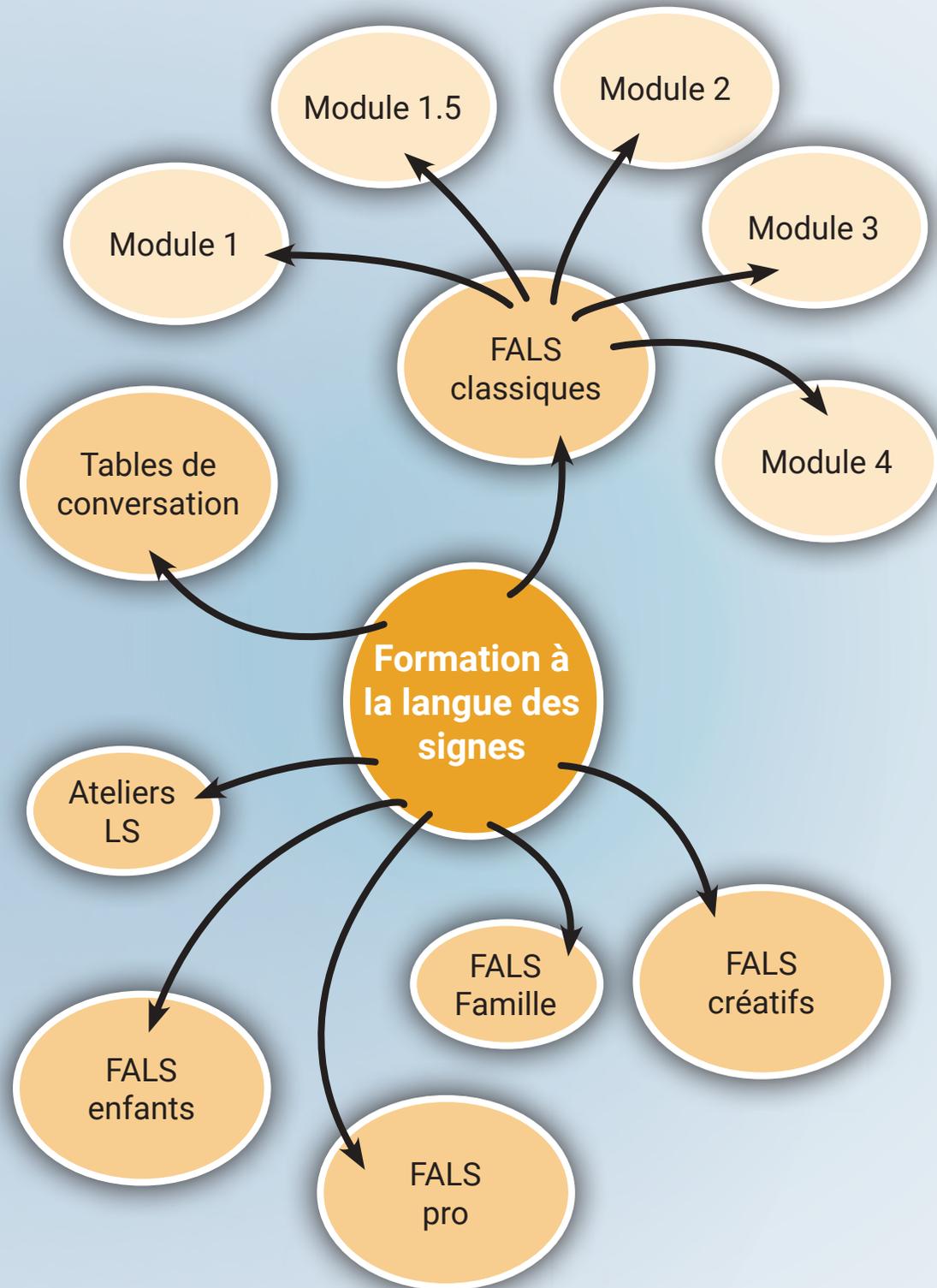
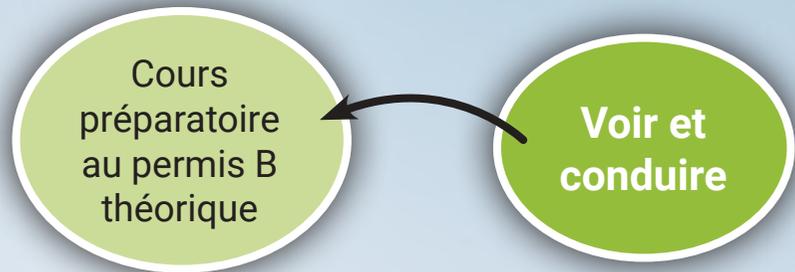
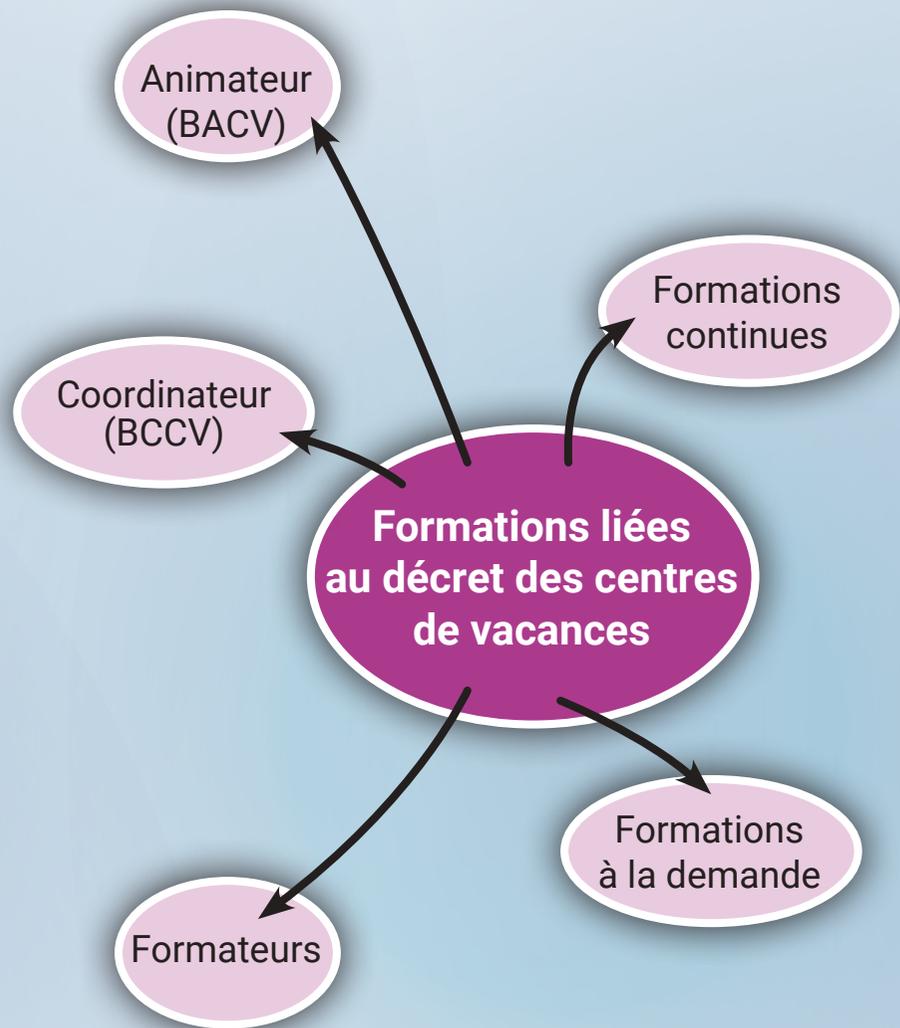
Le CREE est entre autres rattaché à la communauté des personnes sourdes et entendants pratiquant la langue des signes. Ainsi, dans sa responsabilité sociétale envers les jeunes sourds, le CREE soutient les initiatives en faveur des droits des personnes sourdes, du développement de la langue des signes francophone belge et s'inscrit dans une politique d'accessibilité à tous.

Le Cree a son siège social à Bruxelles et un siège d'activités à Monceau-sur-Sambre, sur le Site Associatif d'Economie Sociale de Monceau-Fontaines. L'antenne de Charleroi héberge le service social dont l'action permet à tous de participer aux activités du CREE sans contraintes d'ordre socio-économiques, culturelles ou géographiques.

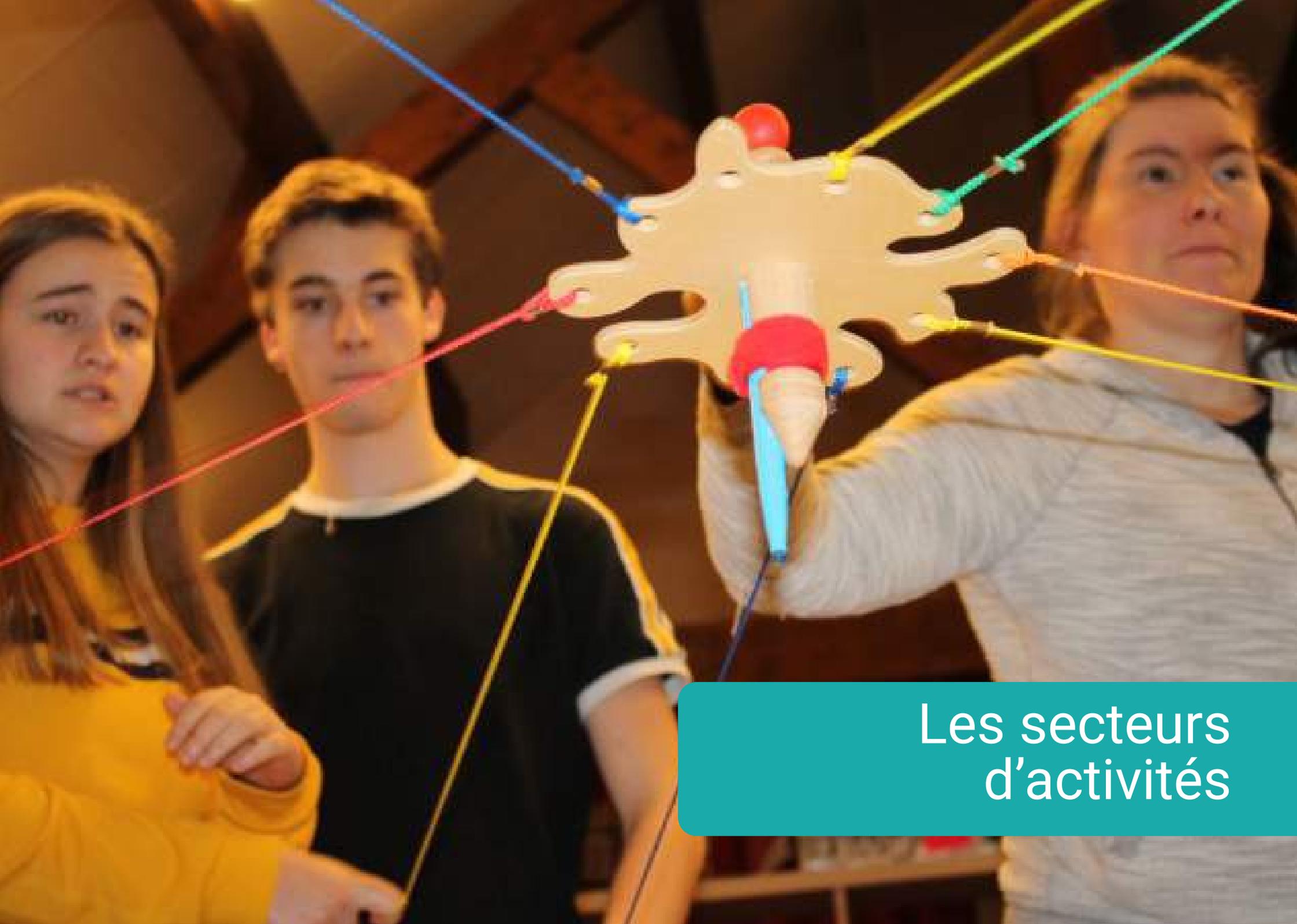
Les divers secteurs d'activités seront détaillés ci-après. Enfin, nous avons souhaité faire le focus sur trois réalisations ou secteurs dont nous sommes très fiers :

- Le projet jeunes avec la réalisation du film « Main d'Or »
- Le secteur formation liée au décret qui a connu un vif essor
- Les 40 ans du CREE









Les secteurs  
d'activités

Les activités au CREE sont très variées passant de l'animation pour enfants sourds, à la formation d'adultes sourds ou encore à la sensibilisation d'un public entendant.

Malgré cette variété dans les publics et dans les objectifs, le CREE a comme priorité de mettre en avant la langue des signes et de favoriser ce moyen de communication.

C'est pourquoi, les équipes de terrain sont mixtes : personnes sourdes et personnes entendantes, toutes signantes.

## 1. LE SECTEUR « ANIMATIONS »

Jusqu'en 2019, deux secteurs cohabitaient. Le secteur « Animation » et le secteur « Centre de



vacances ». Après une longue réflexion, il semblait plus logique de fusionner ces deux secteurs pour n'en former plus qu'un avec pour but d'organiser des activités pour les enfants et jeunes sourds, malentendants, Coda et entendants (ayant un lien avec la surdité) de 3 à 17 ans.

Les projets du secteur sont de trois types :

- les journées ;
- les plaines des jeux (non-résidentielles) ;
- les séjours (résidentiels).

L'animation propose aussi des projets d'animations qui répondent à des demandes d'activités émanant des parents, des écoles ou des associations.

Chaque projet se construit autour d'un thème et d'objectifs choisis par l'équipe qui fait en sorte de les développer au travers d'activités ludiques, culturelles, sportives, créatives et conviviales. L'équipe veille également à la continuité tout au long du projet que ce soit par la construction d'un fil rouge, d'un décor spécifique, d'un rituel lié au thème...

L'ambiance se veut familiale où chacun y trouve, dans la confiance, sa place et un lieu d'expression.



Les différents projets de 2019 :

### a. Les journées

Chaque mois, le CREE organise une journée d'activité intitulée « **Les dimanches à Namur** ». Trois groupes d'enfants sont formés selon leur âge (3-5<sup>1</sup>/<sub>2</sub> ans, 5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-8 ans et 8-12 ans). Chaque « dimanche à Namur » à son thème. Cette année, les journées ont été articulées autour des animaux imaginaires !

*Pour le groupe des petits, le CREE a plusieurs enjeux mais le plus important est qu'ils se sociabilisent un maximum entre enfants sourds, entendants et même CODA. Ainsi, quand ils grandiront ils seront admis dans les autres groupes d'enfants, ils pourront aussi partir en séjour ensemble... c'est ça le rôle du CREE ! Tout en apprenant et en se familiarisant avec la langue des signes.*

Laura Bagorda, animatrice sourde extérieure.



Dans un autre registre, 10 **matinées équitation** sont organisées sur l'année pour permettre aux enfants sourds de 6 à 17 ans de pouvoir bien comprendre les bases d'un cours d'équitation, la sécurité à cheval... Les participants peuvent aussi profiter de balades à cheval, de discussions libres sur

cette passion partagée, s'occuper d'un manège... tout cela sans aucun souci de communication car l'équipe est bilingue langue des signes/français oral.

En ce qui concerne les cavaliers de plus de 17 ans, nous leur permettons de venir participer aux activités en tant qu'accompagnateurs ou encore comme formateurs pour les débutants.

*Il est important d'expliquer un exercice correctement avant de démarrer au pas et ensuite d'arrêter les chevaux au moment de la correction (position, rênes, jambes, exercice demandé) pour une communication et une compréhension optimale. Ce déroulement de cours nous demande beaucoup d'énergie, de concentration et de temps mais nous le faisons avec beaucoup de passion...*

Stéphanie Thiry, animatrice sourde extérieure.

Le **SPORT FUN** regroupe toutes les journées d'activités sportives que le CREE organise. Au cours de l'année 2019, nous avons organisé 4 journées d'animation pour les enfants âgés de 8 à 12 ans ainsi que 3 journées pour les jeunes âgés de 13 à 17 ans en plus de la journée **Sport WOW**.

Parmi les 3 journées sportives organisées pour les jeunes, l'une a été mise en place par Michel Descornet autour du thème « VTT ».



*Mon nom c'est Michel et en langue des signes, on m'a attribué le nom-signe « vélo » car je suis un grand fan de cyclisme et j'ai de l'expérience dans ce domaine. C'est donc sans surprise que je suis animateur au CREE pour les activités en VTT. Ma présence, en tant qu'animateur sourd, permet une accessibilité à l'activité et un échange aisé. Ma journée à vélo organisée en forêt à Namur a été un grand succès ! Les jeunes ont été très assidus et captivés.*

*Mon rôle est d'une part de transmettre aux jeunes le côté culturel du cyclisme en langue des signes. D'autre part, je partage avec eux les bonnes façons de faire à vélo, les réflexes de sécurité à adopter en tant que cycliste sourd, c'est très important. Il y a aussi des normes techniques à respecter quand on veut faire du vélo. Par exemple, il faut savoir gérer ses vitesses et pouvoir réagir face aux différents types de terrains exploités. En somme, cette journée d'activité est parfaite pour tout savoir sur le cyclisme. Je remercie le CREE de m'avoir offert ce poste. J'espère ainsi inspirer les jeunes et leur transmettre ma passion.*

Michel Descornet, animateur sourd extérieur.

Une autre journée sportive s'est déroulée en février, à Louvain-la-Neuve. Le but de cette journée Sport Fun était de faire découvrir de nouveaux sports aux plus curieux et de s'essayer notamment au football, au basket-ball...

*Pour faire cette découverte, nous avons formé deux groupes de joueurs, ils ont tous été très participatifs, c'était super ! Leur motivation était une évidence, même lors des temps libres ils n'ont pas arrêté de jouer ensemble ! Le sport les a en quelque sorte rapprochés même si la différence d'âge pouvait parfois gêner un peu.*

*Pour cette activité, nous avons mis en avant la notion de « CRACS ». Le Fair-Play, le respect de l'autre et des règles du jeu, l'entraide... C'est important pour moi d'inculquer ces valeurs à nos jeunes d'autant plus dans le domaine sportif.*

Maxime Devolder, animateur sourd permanent.

La journée **Sport WOW** a été organisée au mois de juin. Le CREE a à nouveau bien mis en avant la notion de « CRACS ». Ce sont les jeunes qui ont été responsables du choix de l'activité : des votes ont été ouverts et la majorité s'est tournée vers le paintball.

Des journées découvertes sont également organisées plusieurs fois sur l'année dans différents lieux et sur différentes thématiques. Le samedi 12 octobre, était organisée la **journée découverte « fou du labo »** à Mons.

*En tant que stagiaire, mon rôle au sein de l'équipe CREE est d'accompagner les enfants durant les diverses activités proposées par l'association.*

*J'ai intégré le groupe des 3 à 5 ans avec qui j'ai pu créer un grand volcan à la lave multicolore ! Mais j'ai également pu rencontrer les enfants de tous âges car des activités collectives et sportives étaient aussi organisées.*

*Le CREE, pour ses activités, permet aux entendants et aux sourds de se côtoyer et de s'amuser tous ensemble. Ainsi, l'équipe-animateurs est également composée aussi bien de sourds et que d'entendants pour que tout le monde puisse se sentir intégré et compris. Ils ont l'habitude du contact pédagogique et sont prêts à toutes les situations.*

*Pour conclure, ici, tout le monde apprend, même les grands : une petite fille CODA a pris plaisir à m'enseigner les noms des animaux en langue des signes. L'organisation des horaires et des équipes est top, l'ambiance est au rendez-vous. Je trouve que l'immersion en langue des signes et la fusion des deux mondes (sourd et entendant) est bénéfique pour tous les enfants et même pour les stagiaires ou bénévoles engagés.*

Ilenia Scavo, stagiaire.



## b. Les plaines de jeux

Deux semaines consécutives de **plaines de jeux** sont organisées en juillet à Namur. Chaque semaine a son propre thème.

Le thème de la première semaine était « Top chef ». Cette plaine de jeux est réalisée en collaboration avec le secteur FALS. L'idée est d'intégrer les enfants entendants avec les enfants sourds. La matinée sera consacrée à l'apprentissage ludique de la langue des signes leur permettant ainsi une intégration avec les enfants sourds dans les activités de l'après-midi.

*J'ai accompagné les équipes de l'ASBL aux plaines de jeux de Suarlée. Les groupes sont bilingues (sourds et entendants) et divisés par âges : 3-6 ans et 6-12 ans. Lors de cette activité, le CREE a souhaité rajouter une collaboration d'apprentissage en langue des signes, qui s'appelle le FALS. Pour le groupe des petits cette collaboration visait à l'éveil et à la familiarisation avec la langue des signes tandis que pour les grands elle ciblait l'échange et la communication entre les participants. Le but principal de ces activités, c'est l'inclusion et l'acquisition d'une bonne base en langue des signes.*

*A côté de cela, j'ai trouvé le thème choisi très ludique : top chef. Les enfants étaient tous super motivés à mettre la main à la pâte. Ils ont tous été très attentifs et assidus.*

Alona Taran, bénévole sourde.

Lors de la deuxième semaine de juillet, le CREE a organisé une plaine de jeu sur le thème du Street Art pour les participants de 3, 6 et 12 ans.

*Il n'a fallu que 5 jours de temps pour que nos jeunes transforment un décor triste et blanc en une immense exposition colorée. Ils ont décoré les murs de tableaux qu'ils avaient peints eux-mêmes lors du premier jour d'activité. Le deuxième jour, nous avons fait de la sculpture. Le troisième jour nous avons joué les comédiens. Le quatrième jour on s'est amusé avec des déguisements et enfin nous avons terminé en beauté le cinquième jour. En somme, nous avons vraiment touché à tout. Au vu du résultat final, les parents étaient impressionnés et les enfants tous très fiers d'eux. Ils ont évidemment pu récupérer leurs œuvres et les ramener chez eux.*

Denis Opdebeek, coordinateur et animateur sourd interne.



### c. Les séjours (résidentiels)

En complément des matinées équitation, deux **séjours équitation** ont été organisés : un week-end en mai ainsi qu'une semaine à Toussaint. Les enfants, répartis en différents groupes selon leur niveau, alternent des périodes à cheval et des moments d'activités et de vie de groupe.



*Je suis bénévole au CREE et pour la première fois, j'ai eu l'occasion de participer à un stage d'équitation au mois de mai pendant un week-end.*

*J'appréhendais un peu ce week-end parce que je suis entendant ne maîtrisant que quelques signes basiques et j'allais me retrouver plongé dans le monde des sourds assez subitement et dans le cadre d'une formation duquel je suis l'acteur principal.*

*Comment les enfants allaient-ils m'accueillir ? Comment leur communiquer ma passion du cheval et de l'équitation avec un vocabulaire aussi mince ?*

*J'ai été très agréablement surpris de l'accueil aussi bien des enfants que des animateurs que je ne connaissais pas ! Tous ont fait un effort pour comprendre les signes que j'utilisais.*

*Le plus compliqué lors d'une séance d'équitation est de pouvoir corriger les défauts des uns et des autres, ici, le tout en langue des signes. Mais les enfants ont été très réceptifs et ont très bien évolué pour leur propre plaisir et le mien !*

*Une ambiance conviviale et des rapports humains très enrichissants ont fait de ce week-end un moment inoubliable !*

Philippe Deckers, bénévole entendant.

Un **séjour à Maasmechelen** a été organisé autour des contes des mille et une nuits. Chaque soir, une histoire était racontée aux enfants comme par exemple celle du roi qui tue toutes ses femmes, mais qui épargne la vie de sa dernière épouse Shéhérazade, qui chaque nuit, lui conte des histoires palpitantes qu'elle ne termine pas. Mais aussi les contes d'Ali Baba et les 40 voleurs, d'Aladin et la lampe magique... Un endroit a même été aménagé avec différentes décorations pour mettre les enfants dans l'ambiance.

Dans l'idée de devenir animatrice, j'avais déjà suivi une formation avant de m'inscrire à celle organisée par le CREE. J'ai beaucoup aimé cette formation au sein de l'ASBL, la communication en langue des signes est un point positif pour moi : j'aime échanger avec les sourds. Dès la fin de mon stage, j'ai pu accompagner l'équipe en séjours ainsi qu'aux plaines de jeux.

Le fait de partir en voyage avec le CREE et donc de passer des jours et des nuits entre animateurs et enfants nous a immédiatement permis de tisser des liens.

L'échange et la communication en langue des signes est bénéfique pour tous. J'ai été étonnée de voir l'évolution des enfants en ce qui concerne leur niveau de langue des signes ou simplement leur socialisation pendant les activités. Ils apprennent plein de choses concernant la culture sourde. C'est surtout pour ça que j'adore le CREE !

Manon Snauwaert,  
animatrice entendante extérieure.

Lors du **séjour en Hongrie**, un groupe de 14-17 ans est parti à la découverte du Pays, de sa culture et



de son fabuleux plat typique le Langos. Le séjour a permis au groupe de jeunes très solidaires d'aller à la rencontre des guides hongrois, de faire des activités extérieures et de créer un blog Facebook pour informer leurs proches.

De nombreux moments forts ont été vécus pendant le séjour permettant aux jeunes de raconter leurs aventures, parfois bizarres, à leur retour à la maison.

*J'exerce le métier d'animatrice en dehors du CREE mais, en tant que volontaire, cette année, j'ai eu la chance de voyager en Hongrie avec notre groupe de jeunes de 14-17 ans. Tout s'est déroulé à merveille, nous avons pu travailler sur des projets qui nous tenaient à cœur. Par exemple, nous avons réfléchi à un moyen de récolter des fonds pour financer nos activités sportives sur place. Pour ce faire, nos jeunes ont décidé de fabriquer des pins's en forme de main dont la configuration signifie « je t'aime » en langue des signes américaine. Ils les ont ensuite mis en vente pour récolter une petite somme d'argent nécessaire. Ainsi, le CREE responsabilise les jeunes en les laissant réfléchir et trouver un moyen de gérer les projets en fonction du budget : un travail collectif qui crée des*

*liens importants entre les jeunes et requiert aussi l'échange en langue des signes. Ils sont comme une petite famille maintenant.*

*Nous pouvons donc dire que le CREE est un formateur de « jeunes moteurs », de « cracs », de futurs adultes qui dessineront la société de demain sur base de notions importantes telles que le vivre-ensemble, le respect de l'autre et la collaboration.*

Rizlaine Jhitar, animatrice sourde extérieure.

## Les points d'attention pour 2020

- Les tranches d'âges vont être revues comme suit 3-5 ans, 5-8 ans, 8-12 ans et 13-17 ans.
- Réflexions sur la fusion des secteurs « Animation » et « Centres de vacances » : organigramme, fonctionnement, serveurs, les équipes...
- Septembre 2020 : proposer une journée commune pour tous pour les évaluations des projets d'été.
- Plan 4 ans :
  - o Fête famille (attirer un nouveau public)
  - o Réflexion pour la création d'un comité ou d'un groupe du travail (INCLUSION)

## 2. FORMATIONS PUBLIC SOURD

Chaque année, le CREE organise différentes formations afin de faire évoluer les animateurs et coordinateurs dans leurs pratiques de terrain. Le CREE se donne aussi comme défi de soutenir le secteur associatif en proposant des formations continues et en répondant à la demande de partenaires.

### Les différents projets de 2019

Cette année, dix jeunes entrent en deuxième année de **formation d'animateurs**. Huit d'entre eux ont reçu leur brevet en novembre 2019, les autres doivent encore ajouter un stage pratique pour clôturer leur parcours de formation. C'est une grande fierté pour toute l'équipe de formateurs de voir autant de jeunes investir notre terrain d'animation. Ils apportent de la fraîcheur et un réel dynamisme dans les équipes.



Vu le peu d'inscriptions récoltées, la **formation de coordinateurs** n'a pas eu lieu en 2019. Elle est reportée en 2020. Le groupe sera composé d'anciens animateurs ayant acquis beaucoup d'expérience et de plus jeunes, fraîchement brevetés, tous désireux d'aller plus loin dans leur parcours au sein du CREE.

Les **formations continues** ont proposé trois thèmes différents : l'animation pour les 3-6 ans, les contes en animation et la gestion de conflits. Pour les deux premières formations, l'équipe de formateurs a décidé de collaborer avec d'autres associations. L'expertise apportée par les CEMEA (animation pour les 3-6 ans) et SIGRA (les contes en animation) a permis à tous, animateurs et formateurs, d'enrichir les pratiques de terrain, d'ouvrir les esprits à d'autres modes de fonctionnement.



« Un moment riche tant au niveau humain que professionnel. Le croisement des méthodes des CEMÉA, celles de l'Éducation Active, à l'objet politique et social du CREE tendent résolument vers la formation de CRACS. Un moment de vie, de travail, de partage et d'échange à réitérer ! »

Simon Sterkendries, CEMEA.

« L'équipe a bien collaboré lors des différentes réunions de préparation : s'ouvrir à l'avis des autres, se mettre d'accord, faire des choix pédagogiques, ... Echanger pour que chacun, selon son profil, se sente à l'aise avec les contenus de formation. Sur place, tout s'est bien orchestré, chacun avait son rôle et les interventions et conseils des formateurs étaient complémentaires. »

Susana Sanchez, SIGRA.



Pour ce qui est de la gestion de conflits, l'équipe, ayant déjà travaillé autour de ce thème à plusieurs reprises (PFI, formation de coordinateurs), nous avons décidé de la construire nous-mêmes en nous basant sur nos expériences antérieures.

Durant cette année, en plus des formations programmées, nous avons pu répondre à la demande de trois associations en leur proposant des formations à la carte.

Pour la deuxième année consécutive, **Ocarina** nous a fait confiance pour rejoindre leurs formations complémentaires en proposant une formation « intégration d'un enfant sourd dans un groupe d'animation ».

« Dans la plaine dont j'étais responsable, nous avons accueilli plusieurs enfants sourds dont deux venant de la même famille et dont les parents étaient eux aussi sourds. Ce module m'a appris comment communiquer avec eux et m'a permis de mieux comprendre ce qu'ils vivent. »

Gaëlle Lemaire, participante OCARINA.

Notre deuxième demande est venue de **Résonance**, plateforme à laquelle nous sommes membres et qui souhaite de plus en plus inclure les personnes sourdes dans leurs différentes démarches de formations, groupes de travail, rencontres,... Durant deux jours, les travailleurs (formateurs) ont appris une base en langue des signes et surtout ont reçu les outils nécessaires à l'intégration d'une personne sourde dans un groupe de formation.

« Ces journées étaient riches (en apprentissage) tout en étant légères (en ressenti de travail). Toute l'équipe est sortie enchantée des contenus, de la diversité des techniques utilisées et du dynamisme des formateurs. Les aménagements possibles pour les personnes sourdes sont faciles à mettre en application, et en réalité, profitables pour tous ! »

Céline Ghys, RESONANCE.

La troisième formation, demandée par **l'APEDAF** Tournai, a permis à leur équipe d'aides-pédagogiques en milieu scolaire de prendre du recul quant à l'organisation de leur activités de vacances. Ils ont découvert le cadre légal des centres de vacances et les formateurs les ont également accompagnés dans la réflexion de la construction de leur projet d'accueil pour une éventuelle reconnaissance auprès de l'ONE.

Enfin, nous avons continué à proposer le projet « Voir et conduire », un module de cours pour permettre aux personnes sourdes de préparer l'examen théorique pour le permis de conduire, un projet qui a été retravaillé et intensifié grâce au soutien de Cap48.



## Perspectives

- Mise en place de la formation de formateurs afin d'augmenter le nombre de personnes sourdes pouvant proposer des formations liées à l'animation, la coordination ou des techniques spécifiques.
- Soutien à la professionnalisation du secteur associatif « sourd » en proposant des formations adaptées aux besoins des structures et organes de gestion.

### 3. FORMATIONS EN LANGUE DES SIGNES

Chaque année le secteur FALS organise différentes formations afin de faire évoluer les participants entendants dans leur pratique de la langue des signes. Le CREE se donne aussi comme défi de soutenir les professionnels en proposant des formations continues et en répondant à la demande de partenaires.

#### Les différents projets de 2019 :

Les **Formations accélérées à la langue des signes** sont des formations intensives de cinq jours. Durant une semaine les participants entrent dans la langue des signes par le jeu. Ils y apprennent du signaire (vocabulaire) et des notions grammaticales. Dès le début, ils sont mis en situation de communication avec une personne sourde. Pour le niveau 1, le binôme de formateurs est mixte, sourd et entendant et permet aux participants de se sentir à l'aise pour poser leurs questions sans barrière de langue. Pour les niveaux suivants, le binôme est constitué de deux personnes sourdes.

En 2019, il y a eu 3 FALS 1, un FALS 2 et un FALS 3.

*« Le Fals 1 est à mon sens une formation qui est très importante parce qu'elle permet aux entendants de comprendre que le vocabulaire ne fait pas tout et que la langue des signes est une langue qui se vit.*

*Le projet Fals 1 est un très beau moment de partage et de découverte entre les formateurs et les participants. C'est à chaque fois une nouvelle rencontre ainsi qu'une nouvelle expérience pour les formateurs. Les semaines de Fals 1 sont toujours très riches et les participants veulent très vite revenir pour en apprendre davantage.*

*Pour ma part je me sens chanceuse de pouvoir faire partie de ce projet et j'espère que celui-ci a encore de belles années devant lui. »*

Julie Defreyst, formatrice entendant extérieure.

*« Les meilleures formations sont celles données par les passionné(e)s dont tu fais partie. Merci »*

Elise Verstraeten, participante FALS 1.

Pour venir compléter l'offre des formations accélérées et pour répondre à une demande des participants de cibler une thématique, l'équipe a souhaité tester un nouveau projet, un **FALS à thème**. Le premier thème choisi était « FALS Administratif ». La volonté de l'équipe est de poursuivre cette démarche dans les années à venir et de proposer éventuellement des niveaux différents (basique – intermédiaire et avancé).



« J'ai eu le plaisir d'assister au Fals administratif avec une très chouette équipe. Les formateurs sont très sympathiques et fort à l'écoute de nos attentes. Ce sont deux collègues sourds qui donnent cette formation, leur binôme est vraiment génial !

Cette formation a été très variée tant au niveau des supports que des thèmes administratifs abordés, allant du document administratif détaillé, au nom des entreprises avec lesquelles nous avons régulièrement des contacts. Nous avons fait des révisions pour mieux se situer dans le temps, pour revoir la structure des phrases et poser des questions, pour mieux comprendre les nuances de certains mots...

J'ai eu l'occasion d'apprendre beaucoup de vocabulaire et des mises en situations qui me permettront de mieux accueillir des personnes sourdes et d'être plus efficace pour les aider à compléter des formulaires d'inscription ou des documents administratifs en tous genres. Cela m'a aussi permis de pratiquer la langue des signes intensivement pendant trois jours, c'est un super moyen d'évoluer dans la langue ! J'espère que j'aurai l'occasion de pouvoir participer à une deuxième session dans le futur, parce que tout ce que j'y ai appris m'aide au quotidien dans mes relations avec mes collègues sourds ! Merci à l'équipe FALS pour cette formation ! »

Carine Canat, assistante administrative au CREE.

L'équipe propose également les **formations internes à la langue des signes (FILS)** destinées au personnel administratif du CREE. Quatre fois par an, une demi-journée est organisée pour aborder des thématiques concrètes du quotidien (grammaire,

signaire, jeux de rôle...) afin d'améliorer leur communication avec leurs collègues sourds.

« C'est vraiment intéressant parce qu'on apprend plein de choses. Quand je vois un signe, je le repère et après je peux m'exprimer. Ce que j'apprends, je l'utilise. Ce qui est important pour moi c'est la communication générale avec les personnes sourdes. Les thèmes abordés sont en lien avec mon travail. Par exemple, je dois expliquer la conduite du minibus en LS, ce qui fait partie de mon travail avec les nouvelles personnes qui arrivent au CREE.

Je participe au FILS 4 fois par an à raison de 3h par FILS. En tous les cas, j'utilise ce que j'apprends et je comprends mieux ce que les sourds me signent.

Les participants ont différents niveaux car certains ont suivi les FALS complets mais finalement tout le monde a l'air de trouver son compte.

Parfois, je suis un peu gêné de m'exprimer d'une manière qui me semble un peu « exhubérante » devant mes collègues mais je sais que je dois apprendre à me déridier pour être le plus expressif possible avec les personnes sourdes. Aussi, je me sens en confiance car les formateurs sont des collègues. Je n'ai donc pas peur de poser des questions qui peuvent paraître bêtes.

J'espère que ce va continuer parce que ça me donne confiance en moi pour aller vers les collègues sourds. Aussi, on rigole bien et on fait des bêtises avec les collègues, et donc on apprend bien ! »

Benito Sanabria, agent de maintenance au CREE.



Les **tables de conversation** organisées à Bruxelles et à Namur, permettent aux participants d'échanger sur un thème défini. Le temps d'une demi-journée, ceux-ci étoffent leur signaire et perfectionnent leur grammaire. En 2019, les tables de conversation ont subi un petit lifting pour proposer une nouvelle formule. Une table de conversation sur deux se faisait en extérieur avec la visite d'un lieu, d'un musée... Les participants ont répondu positivement à cette nouvelle approche. L'équipe souhaite poursuivre cette formule en 2020.

« L'atelier TC à la Citadelle de Namur était réussi : très bien préparé, passionnant, instructif. Et cool en plus! »

Danielle Van Eeckhout, participante.

En juin, un **FALS Famille** a été proposé. Cette formation d'une durée de deux jours, se déroule dans le lieu familial. Ouverte aux membres de la famille de l'enfant sourd, elle permet de se familiariser avec la langue de signes et/ou de répondre à des besoins spécifiques de communication. Organisée à la demande, cette formation est organisée au plus près des besoins de la famille. Même si ce module est peu donné sur une année, il est primordial de garder cette formule à la demande pour combler un besoin des parents.

Les **sensibilisations** sont des séances à durée variable et organisées à la demande d'une association, d'une école ou d'une entreprise. Ces sensibilisations permettent aux participants de découvrir ce qu'est une personne sourde mais également les bases de la langue des signes. Données pas un binôme mixte (sourd et entendant), ces sensibilisations sont aussi l'occasion pour les participants de poser toutes leurs questions à la personne sourde.



En 2019, ce sont une dizaine d'écoles et une dizaine d'entreprises qui ont fait appel au CREE pour organiser une sensibilisation de quelques heures ou de deux jours. Ces sensibilisations débouchent parfois sur des inscriptions individuelles en FALS ou sur des demandes de formations continues en langue des signes.

« Dans les questionnaires enseignants, il est ressorti que votre activité avaient été selon eux l'une des plus enrichissantes de par la rencontre avec une personne ayant un handicap mais également par votre connaissance du sujet. »

Thomas Bal, enseignant à Saint Pierre d'Alleux.

« Tous les publics sont différents et nous permettent de vivre des expériences toujours très enrichissantes qu'ils soient écoliers, futurs animateurs, futurs éducateurs, futurs aides-soignants...

Dans tous les cas, nous procédons par mise en situation, ce qui nous semble être le moyen le plus efficace. Cela signifie que nous leur posons la question suivante « Comment réagiriez-vous face à un camarade/collègue sourd ? ». Le but est de leur transmettre les bases de la vie en communauté avec les Sourds.

En tant qu'animateurs sourds, nous essayons de leur transmettre des témoignages variés selon notre parcours de vie personnel (école normale / école spécialisée, appareillé ou pas, parents sourds, parents entendants...). »

Delphine Deloyer, animatrice sourde.

« Mon public s'est montré très réceptif et motivé ! Après le cours, j'ai répondu à quelques questions davantage ciblées sur la culture Sourde et sur la définition d'un « Sourd ». J'ai été très agréablement surpris de l'intérêt de ces apprenants mais l'un d'eux m'a plus particulièrement marqué : c'était le plus âgé. Il s'est montré très réactif et participatif. Même après la formation, il n'a pas hésité à venir vers moi. Ses questions étaient précisément ciblées, nous avons passé l'identité Sourde au peigne fin. Ça m'a fait très plaisir de partager tout cela. »

Rudy Vandendorre, animateur/formateur sourd.

A la demande d'une association, entreprise ou commune, une **formation sur mesure** est organisée. Les thèmes abordés, les objectifs et le rythme de formation sont décidés d'un commun accord pour adapter au mieux la formation aux besoins du public. Ces modules sont une priorité pour l'équipe car ils répondent à un besoin concret d'améliorer la communication avec les personnes sourdes, jeunes ou adultes.

Certains partenaires nous font confiance depuis plusieurs années comme La Bastide, La Clé, La Commune de Woluwé-Saint-Lambert, le SISW...

« Plusieurs travailleurs du Bataclan sont venus se former à la langue des signes en Fals. Une équipe motivée et désireuse d'avancer dans la connaissance de la langue des signes afin de pouvoir communiquer avec leur collègue sourde ainsi qu'avec les jeunes sourds qu'ils accompagnent.

J'ai vraiment apprécié lors de la dernière journée de formation que leur collègue sourde se joigne à nous. Ce fut un réel moment d'émotion pour elle de voir leur progression.

Les participants ont également pu mettre en pratique tous leurs apprentissages de la semaine lors d'un dialogue avec une personne sourde créé sur mesure à partir de leur situation de travail réelle ! »

Valérie Léonard, formatrice entendante.

« Mon binôme et moi-même avons enseigné la langue des signes au personnel administratif de La Clé qui est un centre d'hébergement. Nous nous sommes adaptés

à leurs demandes. J'ai aussi été très contente d'avoir enseigné ma langue maternelle à ces personnes et d'avoir bénéficié de cet échange entre nous. Une très bonne expérience qui s'ajoute à celles que j'ai déjà. »

Siham Boujdiri, formatrice sourde.

« En ce qui concerne la formation que j'ai donnée au SISW (service d'interprétation des sourds de wallonie), je souligne surtout que c'était une expérience très enrichissante. Cette formation a lieu 3 fois par an.

Au travers de cette formation, nous permettons au public d'apprendre à accoster un Sourd, à savoir comment s'y prendre pour communiquer avec. Cela leur permet d'améliorer leur niveau de langue des signes peu importe s'il est basique ou déjà un peu élevé.

J'ai trouvé ça chouette de pouvoir transmettre ce que je connais de la culture Sourde qui est la mienne, j'adore transmettre mes connaissances. J'ai pu ressentir la motivation des participants. »

Narcisse Yévi, formateur sourd.

« Au cours de cette année, nous nous sommes rendus une fois par mois à l'entreprise de travail adapté Manufast afin de pouvoir former plusieurs des responsables à la langue des signes.

L'entreprise emploie une vingtaine de personnes sourdes. Que leurs responsables et des travailleurs sociaux qui les accompagnent puissent communiquer un minimum avec eux était une nécessité.

Une approche de la syntaxe de la langue des signes est le fil conducteur de cette formation. Nous sommes également à leur écoute afin de leur

apprendre du signaire en lien avec leurs spécificités professionnelles.

Les différents thèmes sont abordés et travaillés via des mises en situation, des jeux de rôles, des dialogues, des compréhensions de vidéos, et divers exercices ludiques. Tout un programme qui leur permet d'apprendre tout en s'amusant ! »

Valérie Léonard, formatrice entendante.

La diversité des formations proposées est telle que l'équipe comprend plusieurs formateurs avec des profils différents et complémentaires. L'équipe est mixte sourds/entendants. Désireuse de toujours proposer une pédagogie adaptée, l'équipe prend régulièrement le temps de se réunir pour construire de nouveaux outils pédagogiques, pour se perfectionner sur un point linguistique. Le nombre et la diversité des formations grandissant, nous sommes continuellement à la recherche de formateurs avec des profils complémentaires. La volonté pour le futur sera d'agrandir l'équipe avec des formateurs extérieurs pouvant renforcer l'équipe actuelle sur des missions ponctuelles.

## Perspectives :

- Agrandir l'équipe avec des formateurs extérieurs.
- Redynamiser les FALS « Tout public »
- Réflexion pour intégrer les « Touptis » dans le secteur FALS et redynamiser les activités pour ce public (FALS Famille, Ateliers LS...).

# RÉCAPITULATIF 2019 - TABLEAU D'ACTIVITÉS FINAL

## I. ANIMATION DIRECTE

192 activités de terrain

2080 Participations

### 1. CENTRES DE VACANCES

Projet		Participants			Activités			Zone d'action		Participants	
Secteur	Nom	Niveau/thème	Age déb	Age fin	Date début	Date fin	Tot	N°	Province	1=1	Participat°
<b>Total Centres de vacances</b>											
							<b>85</b>			<b>180</b>	<b>1071</b>
CV	Séjour Printemps	Histoire du Loup Garou	6	14	6-Apr	13-Apr	8	5	Province de Liège	17	136
CV	Séjour Printemps	Histoire du Loup Garou	14	17	6-Apr	13-Apr	8	5	Province de Liège	6	48
CV	WE	La nature et les chevaux 1	6	17	24-May	26-May	3	4	Province de Namur	12	36
CV	Plaine de jeux 1	Top chef	3	6	8-Jul	12-Jul	5	4	Province de Namur	14	70
CV	Plaine de jeux 1	Top chef	6	12	8-Jul	12-Jul	5	4	Province de Namur	18	90
CV	Plaine de jeux 2	Arts de Rue	3	6	15-Jul	19-Jul	5	4	Province de Namur	5	25
CV	Plaine de jeux 2	Arts de Rue	6	12	15-Jul	19-Jul	5	4	Province de Namur	11	55
CV	Séjour à l'étranger	Jeka Hongrie	14	17	11-Jul	22-Jul	12	7	Hors Bxl- Cap+Régions LF	12	144
CV	Séjour août	Les contes des 1001 nuits	6	10	4-Aug	11-Aug	8	5	Province de Liège	7	56
CV	Séjour août	Les contes des 1001 nuits	10	14	4-Aug	11-Aug	8	5	Province de Liège	10	80
CV	Plaine de jeux 3 (2 groupes)	La nature Urbaine	3	6	19-Aug	23-Aug	0		Région Bxl-Capitale		0
CV	Séjour Novembre	La nature et les chevaux 2	6	17	27-Oct	1-Nov	6	4	Province de Namur	15	90
C. jeunes	Comité Jeunes	WE tournage	16	25	21-Apr	22-Apr	2	4	Province de Namur	8	16
Fals	Cookids Carnaval	Sensibilisation à la surdité	6	12	4-Mar	8-Mar	5	4	Province de Namur	18	90
Fals	Cookids Août	Sensibilisation à la surdité	6	12	5-Aug	9-Aug	5	4	Province de Namur	27	135
Fals	Divertiscènes	Sensibilisation à la surdité	6	12	12-Aug	16-Aug	0		Province du Hainaut	0	0

### 2. ATELIERS LS/PARENTS-ENFANTS

Projet		Participants			Activités			Zone d'action		Participants	
Type	Nom	Niveau/thème	Age début	Age fin	Dates début	Date fin	Total	N°	Province	1=1	Participat°
<b>Total</b>											
							<b>0</b>				
Touptis	Accueil parents	Séances 1 à 10	16	99			0	3	Province du Hainaut	Annulé	
Touptis	Accueil enfants	Séances 1 à 10	6 mois	6			0	3	Province du Hainaut	Annulé	

### 3. ANIMATIONS D'UN JOUR

3. ANIMATIONS D'UN JOUR											
Projet			Participants		Activités			Zone d'action		Participants	
Secteur	Nom	Niveau/thème	Age début	Age fin	Date début	Date fin	Total	N°	Province	1=1	Participat°
<b>Total activités</b>							<b>46</b>			<b>186</b>	<b>437</b>
Anim	Dimanche Namur	3 groupes 8X/an	3	12	de janv	à déc.	24	4	Province de Namur	43	257
Anim	Sport fun	8-12 et Ados (2 gr)	8	17	24-Feb	24-Feb	2	2	Province de BW	16	16
Anim	Sport fun WaOW	Ados : 13-17 ans	13	17	30-Jun	30-Jun	1	2	Province de BW	12	12
Anim	Sport fun	8-12 et Ados (2 gr)	8	17	15-Sep	15-Sep	2	2	Province de BW	16	16
Anim	Sport fun	8-12 et Ados (2 gr)	8	17	22-Dec	22-Dec	2	2	Province de BW	13	13
Anim	journées découvertes	3 groupes (3-12 ans)	3	6	29-Jun	29-Jun	3	4	Province de Namur	26	26
Anim	journées découvertes	2 groupes (3-12 ans)	3	6	12-Oct	12-Oct	2	3	Province du Hainaut	15	15
Comité J.	CREE JEUNES 18-30	Soirée jeux société + échange	18	30	2-Feb	2-Feb	1	1	Région Bxl-Capitale	11	11
Comité J.	CREE JEUNES 18-30	Journée sportive	18	30	23-Nov	23-Nov	1	2	Province de BW	14	14
Anim	Samedis à Anderlecht	Contes et jeux de société	4	12	1X par mois	12-Jan	8	1	Région Bxl-Capitale	20	57

### 4. ANIMATIONS DANS LES ÉCOLES (TYPE 7) - DISPOSITIF PARTICULIER

4. ANIMATIONS DANS LES ÉCOLES (TYPE 7) - DISPOSITIF PARTICULIER											
Projet			Participants		Activités			Zone d'action		Participants	
Type	Nom	Niveau/thème	Age début	Age fin	Date début	Date fin	Total	N°	Province	1=1	Participat°
<b>Total Maternelle</b>							<b>34</b>			<b>35</b>	<b>231</b>
D. Ecole	Cirque en signes (Al. Herlin)	Comptines et émotions	3	6	10X de janv	à juin	10	1	Région Bxl-Capitale	5	34
D. Ecole	Cirque en signes (Ec. Intégrée)	Comptines et émotions (2 gr)	3	6	8X de janv	à mai	16	1	Région Bxl-Capitale	15	128
D. Ecole	Journée circomotricité	Journée commune	3	6	28-Jan	28-Jan	1	1	Région Bxl-Capitale		11
D. Ecole	Journée Circomotricité	Clôture	3	6	7-Jun	7-Jun	1	1	Région Bxl-Capitale		16
D. Ecole	Livres d'artistes	Animaux	3	6	5X sept	à déc.	5	1	Région Bxl-Capitale	8	35
D. Ecole	Emotions	Rencontre classes	3	6	10-Sep	10-Sep	1	3	Province du Hainaut	7	7
<b>Total Primaire</b>							<b>23</b>			<b>55</b>	<b>284</b>
D. Ecole	Fables	2 groupes	8	13	7X de janv	à mai	14	1	Région Bxl-Capitale	27	202
D. Ecole	Fables (groupe 2)	Finalisation du projet	8	13	21-Jun	21-Jun	1	1	Région Bxl-Capitale		27
D. Ecole	Livres d'artistes	Animaux	6	8	5X de sept	à déc.	5	1	Région Bxl-Capitale	8	35
D. Ecole	Ghlin (primaire)	Rencontre classes	6	13	10-Sep	10-Sep	3	3	Province du Hainaut	20	20
<b>Total Secondaire</b>							<b>4</b>			<b>25</b>	<b>57</b>
D. Ecole	40-45	Exclusion des Juifs	14	20	15-Mar	15-Mar	1	1	Région Bxl-Capitale	17	17
D. Ecole	40-45	Polarisation	14	20	29-Mar	29-Mar	1	1	Région Bxl-Capitale		17
D. Ecole	40-45	Visite Kazerne Dossin	14	20	4-Apr	4-Apr	1	7	Hors Bxl-Cap+Régions LF		15
D. Ecole	40-45	Visite Kazerne Dossin	14	20	2-May	2-May	1	7	Hors Bxl-Cap+Régions LF	8	8

## II. MODULES DE FORMATION

59 activités de terrain

533 participations

Projet			Participants		Activités			Zone d'action		Participants	
Secteur	Nom	Niveau/thème	Age début	Age fin	Date début	Date fin	Total	N°	Province	1=1	Participat°
<b>Total For décret</b>							<b>59</b>			<b>83</b>	<b>533</b>
ForD	BACV	BACV 2 - WE 1	16		25-Jan	27-Jan	3	1	Région Bxl-Capitale	11	33
ForD	BACV	BACV 2 - carnaval	16		1-Mar	8-Mar	8	4	Province de Namur		80
ForD	BACV	BACV 2 - WE 2	16		26-Apr	28-Apr	3	1	Région Bxl-Capitale		30
ForD	BACV	BACV 2 - WE 3	16		8-Nov	10-Nov	3	1	Région Bxl-Capitale		30
ForD	For continue 1	Gestion de réunion	16		24-Jun	26-Jun	3	1	Région Bxl-Capitale	12	36
ForD	For continue 2	3-6 ans	16		10-May	12-May	3	4	Province de Namur	13	39
ForD	For continue 3	Contes	16		4-Oct	6-Oct	3	4	Province de Namur	12	36
ForD	For demande 1	Jeunesse et santé	16		22-Mar	24-Mar	3	4	Province de Namur	15	45
ForD	For demande 2	Résonance	16		16/10 et 6/11		2	1	Région Bxl-Capitale	9	18
ForD	For demande 3	Apedaf	16		18-20-23/12		3	3	Province du Hainaut	11	33
Fals	La Clé - Educateurs	Approfondissement culture sourde			4X de févr. À nov		4	1	Région Bxl-Capitale	10	22
Fals	Berchem samedi (1 + 2)	Approfondissement culture sourde			6X de janv à juin		12	1	Région Bxl-Capitale	15	79
Fals	Berchem lundi	Approfondissement culture sourde			9X de janv à mai		9	1	Région Bxl-Capitale	8	52

## III. REPRÉSENTATION

12 activités de terrain

3336 participations

Projet			Participants		Activités			Zone d'action		Participants	
Secteur	Nom	Niveau/thème	Age début	Age fin	Date début	Date fin	Total	N°	Province	1=1	Participat°
<b>Total Communication/événements</b>							<b>12</b>			<b>3336</b>	
Com	Jogging de Woluwe	Jogging	2	75	12-May	12-May	1	1	Région Bxl-Capitale	54	
Com	40 ans du CREE	Fête 40 ans	1	70	18-May	18-May	1	3	Province du Hainaut	289	
Com	Match de foot Red Devils	Récolte de fonds	3	77	9-Jun	9-Jun	1	1	Région Bxl-Capitale	538	
Com	APEDAF conférence sur les émotions	Conférence	18	65	25-Jun	25-Jun	1	1	Région Bxl-Capitale	22	
Com	Hack in the woods	Festival	18	65	1-Aug	1-Aug	1	3	Province du Hainaut	43	
Com	Les Solidarités	Festival	3	77	24-Aug	25-Aug	2	4	Province de Namur	400	
Com	Journée Mondiale des Sourds	Stand d'information	3	77	28-Sep	28-Sep	1	6	Province de Lux	310	
Com	Post-its CAP 48	Vente	27	54	4-Oct	4-Oct	1	1	Région Bxl-Capitale	250	
Com	La RTBF vient filmer Voir & Conduire	Tournage	17	52	25-Sep	7-Oct	1	1	Région Bxl-Capitale	20	
Com	Salon de l'Education	Salon	18	65	22-Nov	23-Nov	2	1	Région Bxl-Capitale	200	

#### IV. SENSIBILISATION AUX ENJEUX DE SOCIÉTÉ 37 activités de terrain

1185 participations

Projet		Participants		Activités		Zone d'action		Participants			
Secteur	Nom	Niveau/thème	Age début	Age fin	Date début	Date fin	Total	N°	Province	1=1	Participat°
<b>Total Sensibilisation</b>							<b>37</b>			<b>580</b>	<b>1185</b>
Anim	éducateurs spécialisés	Sensibilisation à la surdité	18	22	25-Jan	25-Jan	1	3	Province du Hainaut	12	12
Anim	Bacheliers	Sensibilisation à la surdité	18	22	29-Jan	29-Jan	1	2	Province de BW	60	60
Anim	Animateurs	Sensibilisation à la surdité	18	22	5-Feb	5-Feb	1	4	Province de Namur	16	16
Anim	aide familiale	Sensibilisation à la surdité	18	22	14-Feb	14-Feb	1	3	Province du Hainaut	33	33
Anim	aide soignante	Sensibilisation à la surdité	18	22	19-Feb	19-Feb	1	3	Province du Hainaut	48	48
Anim	techniques sociales	Sensibilisation à la surdité	18	22	19-Mar	19-Mar	1	2	Province de BW	16	16
Anim	6�me primaire	Sensibilisation à la surdité	11	12	9-May	9-May	1	5	Province de Liège	60	60
Anim	5�me primaire	Sensibilisation à la surdité	10	11	14-May	14-May	1	3	Province du Hainaut	71	71
Anim	6�me primaire	Sensibilisation à la surdité	11	12	25-Jun	25-Jun	1	4	Province de Namur	120	120
Com	Place aux enfants Woluwe-Saint-Lambert	Sensibilisation à la surdité	9	12	19-Oct	19-Oct	1	1	Région Bxl-Capitale	19	19
Fals	Molenbeek	Sensibilisation à la surdité	14	20	4-Dec	4-Dec	1	1	Région Bxl-Capitale	30	30
Fals	AVIQ - Haute Ecole Parnasse	Sensibilisation à la surdité	18	22	10-Dec	10-Dec	9	2	Province de BW	60	540
Fals	Fals Famille	Formation LS	14	99	22-Jun	23-Jun	2	2	Province de BW	5	10
Fals	FALS 1 Février	Sensibilisation à la surdité	15	99	11-Feb	15-Feb	0	1	Région Bxl-Capitale	0	
Fals	FALS 1 Pâques	Sensibilisation à la surdité	15	99	8-Apr	12-Apr	5	2	Province de BW	14	70
Fals	FALS 1 Juillet	Sensibilisation à la surdité	15	99	1-Jul	5-Jul	5	4	Province de Namur	10	50
Fals	FALS 1 Août	Sensibilisation à la surdité	15	99	19-Aug	23-Aug	5	1	Région Bxl-Capitale	6	30
Fals	FALS 1 Oct	Sensibilisation à la surdité	15	99	30-Sep	4-Oct	0	4	Province de Namur	0	
Fals	FALS 1 Toussaint	Base de la LS	15	99	28-Oct	1-Nov	0	1	Région Bxl-Capitale	0	

#### V. PRÉPARATION AVEC LES PARTICIPANTS

11 activités de terrain

75 participations

Projet		Participants		Activités		Zone d'action		Participants			
Secteur	Nom	Niveau/thème	Age début	Age fin	Date début	Date fin	Total	N°	Province	1=1	Participat°
<b>Total Préparation avec les jeunes</b>							<b>11</b>			<b>25</b>	<b>75</b>
Anim	CREE � Bruxelles	Préparation saison	17		9-Jan	9-Jan	1	1	Région Bxl-Capitale	5	5
CV	Réunion Hongrie	Séjour Jeka	14	17	9-Feb	9-Feb	1	1	Région Bxl-Capitale	12	12
Comité J.	CREE JEUNES	Journée 1	16	25	23-Feb	23-Feb	1	1	Région Bxl-Capitale	8	8
CV	Réunion Hongrie	Séjour Jeka	14	17	16-Mar	16-Mar	1	4	Province de Namur		12
Comité J.	CREE JEUNES	Journée 3	16	25	30-Mar	30-Mar	1	1	Région Bxl-Capitale		6
CV	Réunion Hongrie	Séjour Jeka	14	17	4-May	4-May	1	1	Région Bxl-Capitale		12
CV	Réunion Hongrie	Séjour Jeka	14	17	18-May	18-May	1	3	Province du Hainaut		12
Comité J	CREE JEUNES	Présentation aux 40 ans	16	25	18-May	18-May	1	3	Province du Hainaut		5
Comité J	The Extraordinary Film Festival	Festival	17	18	7-Nov	9-Nov	3	4	Province de Namur		3

## VI. CONCEPTION D'OUTILS

10 activités de terrain

70 participations

Projet			Participants		Activités			Zone d'action		Participants	
Secteur	Nom	Niveau/thème	Age début	Age fin	Date début	Date fin	Total	N°	Province	1=1	Participat°
<b>Total Conception d'outils</b>							<b>10</b>			<b>22</b>	<b>70</b>
DP Ecole	Visioguide Dossin	Génocide Juifs Belgique	Adultes		23-Jan	23-Jan	1	7	Hors Bxl-Cap+Régions LF	5	5
DP Ecole	Dossier péda '40-'45	Conception	Adultes		5X de févr à sept		5	1	Région Bxl-Capitale	7	35
ForD	Anim'Signes	Conception	18		28-Apr	28-Apr	1	1	Région Bxl-Capitale	10	10
ForD	Anim'Signes	Conception	18		4-Jun	4-Jun	1	1	Région Bxl-Capitale		10
ForD	Anim'Signes	Tournage	18		9-Nov	10-Nov	2	1	Région Bxl-Capitale		10

## VII. APPRENTISSAGE TECHNIQUE/LANGUE/ PERMIS (HORS OJ)

128 activités

870 participations

Projet			Participants		Activités			Zone d'action		Participants	
Secteur	Nom	Niveau/thème	Age début	Age fin	Date début	Date fin	Total	N°	Province	1=1	Participat°
<b>Total Formation à la LS (Fals)</b>							<b>25</b>			<b>85</b>	<b>151</b>
Fals	FALS Administratif	Moyen	15	99	25-Nov	27-Nov	3	1	Région Bxl-Capitale	5	15
Fals	FALS 1,5 mars	Base de la LS	15	99	20-Feb	20-Feb	0	1	Région Bxl-Capitale		
Fals	FALS 1,5 juin	Base de la LS	15	99	26-Jun	26-Jun	0	1	Région Bxl-Capitale		
Fals	FALS 2 Pâques	Moyen	15	99	8-Apr	12-Apr	0	2	Province de BW		
Fals	FALS 2 Août	Moyen	15	99	19-Aug	23-Aug	5	1	Région Bxl-Capitale	10	50
Fals	FALS 3 Toussaint	Avancé	15	99	28-Oct	1-Nov	5	1	Région Bxl-Capitale	4	20
Fals	Fals 4	Avancé	15	99			0				
Fals	TC Namur	Moyen/avancé	15	99	20-Jan	20-Jan	1	4	Province de Namur	7	7
Fals	Ateliers Namur	Moyen/avancé	15	99	17-Feb	17-Feb	1	4	Province de Namur	4	4
Fals	TC Namur	Moyen/avancé	15	99	17-Mar	17-Mar	1	4	Province de Namur	5	5
Fals	Ateliers Namur	Moyen/avancé	15	99	28-Apr	28-Apr	1	4	Province de Namur	6	6
Fals	TC Namur	Moyen/avancé	15	99	16-Jun	16-Jun	1	4	Province de Namur	4	4
Fals	Ateliers Namur	Moyen/avancé	15	99	6-Oct	6-Oct	1	4	Province de Namur	11	11
Fals	TC Namur	Moyen/avancé	15	99	17-Nov	17-Nov	1	4	Province de Namur	5	5
Fals	Ateliers Namur	Moyen/avancé	15	99	8-Dec	8-Dec	1	4	Province de Namur	5	5
Fals	TC Bruxelles	Moyen/avancé	15	99	20-Feb	20-Feb	1	1	Région Bxl-Capitale	5	5
Fals	Ateliers Bruxelles	Moyen/avancé	15	99	26-Jun	26-Jun	1	1	Région Bxl-Capitale	5	5
Fals	TC Bruxelles	Moyen/avancé	15	99	23-Oct	23-Oct	1	1	Région Bxl-Capitale	4	4
Fals	Ateliers Bruxelles	Moyen/avancé	15	99	18-Dec	18-Dec	1	1	Région Bxl-Capitale	5	5
<b>Total fals professionnels</b>							<b>59</b>			<b>133</b>	<b>340</b>
Fals	La Clé - Administratif	Débutant/Moyen			7X de janv à nov		7	1	Région Bxl-Capitale	4	25
Fals	Epée	Avancé	Adultes		7-May	9-May	3	4	Province de Namur	6	18

Fals	WSL	Moyen			10X de janv. À nov.	10	1	Région Bxl-Capitale	5	43
Fals	La Bastide - Matin	Moyen/avancé			18-Mar 22-Mar	10	4	Province de Namur	15	75
Fals	SISW	Débutant/Moyen			3X de févr. À oct	3	4	Province de Namur	3	8
Fals	Bataclan	Débutant/Moyen			28-Jan 1-Feb	5	1	Région Bxl-Capitale	10	10
Fals	Stûv	Débutant			4X de mars à juin	4	4	Province de Namur	6	22
Fals	Manufast	Débutant			7X d'avr à déc	7	1	Région Bxl-Capitale	8	44
Fals	Apef	Initiation à la LS			13-Jun 14-Jun	2	1	Région Bxl-Capitale	10	20
Fals	Unia	Initiation à la LS			25-Nov 26-Nov	2	1	Région Bxl-Capitale	5	10
Fals	FLINN	Initiation à la LS			24-Apr 24-Apr	1	1	Région Bxl-Capitale	15	15
Fals	Ligue des Familles	Initiation à la LS			16-Oct 16-Oct	1	4	Province de Namur	9	9
Fals	COCOF	Initiation à la LS			12-Mar 12-Mar	1	1	Région Bxl-Capitale	7	7
Fals	Maison des enfants	Initiation à la LS			15-May 15-May	1	1	Région Bxl-Capitale	12	12
Fals	Fortis	Initiation à la LS			24-Apr 24-Apr	1	4	Province de Namur	10	10
Fals	Maison de la création	Initiation à la LS			6-Oct 6-Oct	1	1	Région Bxl-Capitale	12	12

Projet			Participants		Activités			Zone d'action		Participants	
Secteur	Nom	Niveau/thème	Age début	Age fin	Date début	Date fin	Total	N°	Province	1=1	Participat°
<b>Total Voir et Conduire</b>							<b>34</b>			<b>30</b>	<b>261</b>
V&C	2 sessions de 6 jours	Cours Permis B (théorie)	17				12	1	Région Bxl-Capitale	15	90
V&C	2 sessions spéciales	Cours Permis B (théorie)	17				12	1	Région Bxl-Capitale	15	90
V&C	Examen (10 séances)	Permis B (théorie)	17		d'avril à nov		10	1	Région Bxl-Capitale		81

Projet			Participants		Activités			Zone d'action		Participants	
Secteur	Nom	Niveau/thème	Age début	Age fin	Date début	Date fin	Total	N°	Province	1=1	Participat°
<b>Total ateliers équitation</b>							<b>10</b>			<b>16</b>	<b>118</b>
Anim	Equitation	Apprentissage technique	6	17	10X de mars à nov		10	4	Province de Namur	16	118



Focus

Nous souhaitons ici faire le focus sur trois projets qui nous ont particulièrement touchés au cours de l'année 2019.

## 1. LE FILM MAIN D'OR

### Genèse du projet

Suite à un projet réalisé dans les écoles secondaires spécialisées de type 7, les jeunes sourds ont manifesté l'envie de réaliser une nouvelle création vidéo en dehors du cadre scolaire. A la demande des jeunes, le CREE a proposé de rassembler les personnes motivées pour réfléchir à la construction de ce projet. Une envie ressort immédiatement : réaliser un court-métrage autour du thème « sourds et entendants ». Deux publics qui se rencontrent si rarement...

32



### Pertinence du projet

Les jeunes désirent parler de leur vécu en tant que personne porteuse d'un handicap dans un court-métrage. Le thème de la vidéo sera donc la vie quotidienne des sourds : les difficultés de communication, l'incapacité de se faire comprendre en langue des signes, l'exclusion, les discriminations, le sentiment de différence, la peur du jugement,... Pour ajouter de l'originalité au projet, les jeunes souhaitaient apporter un peu de fiction dans leur future production.

Ce projet sortait des activités prévues dans le cadre des activités ordinaires de l'association et relevait de la sensibilisation, de l'éveil à la citoyenneté et du vivre ensemble. Il tendait à proposer une rencontre unique entre les jeunes sourds et les personnes entendants. En produisant et en diffusant ce court-métrage accessible à tous, ils ont développé leur « expression sociale » grâce à la création d'un outil de sensibilisation en langue des signes, sous-titré en français.

Au-delà de cette participation, les jeunes ont aussi développé leurs compétences dans les domaines suivants : expression théâtrale, mime, jeux de rôle, création d'un scénario, notions cinématographiques, deafricanisme, montage, tournage, diffusion,...

Cette « expression sociale » construite collectivement propose un regard neuf et jeune sur « leur monde » et leurs difficultés à communiquer.

Cet obstacle les écarte souvent de la société et des interactions « ordinaires » (demander son chemin à un passant, poser une question au conducteur de bus, commander un sandwich à la boulangerie, prendre rendez-vous à la banque, refaire ses papiers à la commune, aller chez le coiffeur...). La langue reste un frein à la communication entre les personnes sourdes et entendants. Ce court-métrage expose donc les barrières sociales et culturelles qui les entourent, leurs espoirs et leurs visions d'un avenir meilleur et plus inclusif. Un moyen exceptionnel pour eux d'agir consciemment sur le monde qui les entoure et d'y apporter leur contribution en bousculant par l'occasion les clichés sur les personnes sourdes.

Par contre, sur le plan pratique, le timing s'est avéré plus serré que prévu. Les jeunes étant éloignés géographiquement, certains d'entre-deux étant actifs dans d'autres associations ou clubs sportifs, le nombre de rencontres a été revu à la baisse, un groupe Facebook pour échanger en dehors des rencontres s'est créé et il a été décidé d'un week-end en résidentiel pour faire le tournage afin de privilégier la concentration et de réduire les nombreux déplacements de tous, animateurs et participants.

Nous avons également fait appel à des ressources externes, comme un formateur en technique théâtrale ainsi qu'un réalisateur, tous les deux sourds. Deux collaborations fructueuses qui ont permis d'aboutir à l'objectif ultime : présenter le film le jour de la fête des 40 ans du Cree, soit le 18 mai 2019.



## Les bémols dans ce projet

A prendre en considération pour un projet de ce type à l'avenir : se prémunir des difficultés techniques inhérentes à ce type de projet : réaliser le tournage et le montage d'un film est particulièrement énergivore et chronophage. Les temps de tournage peuvent paraître longs et pénibles, surtout pour des adolescents qui n'ont quasi aucune notion des techniques cinématographiques. Un élément de solution par rapport à ce constat : en novembre et décembre 2019, des permanents du CREE se sont formés à des techniques vidéo/montages simples et efficaces afin de pouvoir prendre ce type de projet en charge de manière plus autonome et de pouvoir les faire percoler chez les jeunes.

## La satisfaction du public

Au départ le projet touchait huit jeunes mais un des participants a dû se retirer car les dates proposées n'étaient pas adaptées à son agenda. Pour le script, nous avions besoin d'un acteur entendant. Nous avons trouvé un jeune déjà impliqué dans les projets du CREE pour jouer le rôle de l'entendant qui ne connaît pas la

langue des signes.

Le projet a donc concerné au total 7 jeunes, 2 garçons et 5 filles.

En résumé, les jeunes sortent ravis de ce projet qui leur a permis de développer de nombreuses compétences tant au niveau artistique que technique. Cette réalisation fut pour eux une occasion unique de présenter au public les difficultés d'une personne sourde au quotidien. Leur plus grande fierté a bien sûr été de le présenter devant plus de 200 personnes à l'occasion des 40 ans de notre association. C'était un moment assez exceptionnel dans la vie d'une association.

L'évaluation s'est faite après cette effervescence. Les jeunes ont alors été invités par les deux responsables du projet à s'exprimer en LS dans le groupe réservé à ce projet. Comme écrit plus haut, prévoir un temps d'évaluation plus formel est indispensable. Voici un extrait de témoignages postés.

### **Un coup de cœur**

*Témoignage d'un jeune sourd : « Une belle expérience qui a débuté dans un studio où on a inventé une histoire et on a utilisé différents décors pour créer un petit extrait de film. La formation sur le théâtre nous a appris à nous exprimer avec des grimaces ou différentes émotions. Cette expérience nous a permis de découvrir la scénarisation et l'univers du cinéma de A à Z et à entrer dans un rôle. »*

### Coup de gueule

*Témoignage d'un jeune : « La formation théâtre en une journée ne suffit pas, on a l'impression de ne pas pouvoir beaucoup travailler sur le jeu du rôle. Pendant le tournage, il est difficile de se concentrer après toutes les répétitions. Jouer avec les 3 personnes, ce n'est pas évident non plus. Pour le tournage des scénarios, nous n'avons pas filmé dans l'ordre de l'histoire en raison du lieu, temps,... donc la chronologie était dure à suivre. »*

*« Les étapes ont bien été respectées mais le temps manquait pour pouvoir avancer comme nous aurions voulu. Nous avons dû enlever la partie montage et tournage par les jeunes pour pouvoir se concentrer sur le scénario qui était le plus important dans le cadre de ce projet. Les étapes étaient très intéressantes et enrichissantes et elles ont permis de comprendre comment se passe le monde du cinéma. On s'est rendu compte qu'il y avait beaucoup de travail à faire le premier jour du tournage. Les jeunes ont préféré bien avancer dans leur rôle et dans la réalisation du scénario. Par manque de temps, ils n'ont pas pu s'exercer autant qu'ils auraient voulu avec la caméra et le montage. »*

Maxime, responsable du projet



### Le monde extérieur

Le film a été diffusé via les plateformes de nombreux partenaires comme par exemple, l'AVIQ ou le Phare. Les jeunes ont aussi décidé de proposer leur film à l'Extraordinary festival. Le film a été sélectionné in extremis et projeté dans le cadre d'une section spéciale « Ils ont la parole » regroupant des courts-métrages réalisés par des personnes porteuses de handicap.

Le film n'a pas remporté de prix, mais une belle visibilité pour les jeunes qui ont été invités sur la scène afin de partager leur expérience. Le film va continuer à vivre puisque les jeunes ont accepté qu'il soit diffusé librement à travers le réseau du festival.

Le film sera aussi proposé au festival à film ouvert en 2020... à suivre.

## 2. LE SECTEUR FORMATIONS LIÉES AU DÉCRET

### Quelle est la pertinence des formations destinées à un public sourd ?

Premier constat : les personnes sourdes ont peu accès aux formations. Il existe peu de formateurs sourds et/ou de personnes entendantes signantes ayant suivi une formation de formateur avec un niveau de langue des signes élevé et une expérience de la pédagogie à adopter. De plus, pour un sourd, suivre une formation parmi les entendants n'est pas évident : se faire respecter dans le groupe, suivre les interactions, participer à des mises en situations et enfin trouver au minimum deux interprètes qui pourront assurer la prestation. Dans le cadre d'un BACV, c'est complètement utopique !

Deuxième constat : en tant qu'OJ, il nous semble primordial que les jeunes sourds puissent avoir accès au même titre que les autres jeunes à des formations d'ani-



mateur et de coordinateur, mais aussi à des formations continues. En plus, que ce soit au sein du CREE ou dans d'autres structures, nous devons professionnaliser le secteur, permettre aux sourds de pouvoir évoluer, acquérir des savoirs et des compétences afin de mener une vie faite de choix et de perspectives d'évolution personnelle. Au sein du CREE, nous devons aussi pouvoir compter sur une équipe d'animation qui repose notamment sur des extérieurs et des bénévoles qui ont le bagage et l'expérience suffisante pour mener à bien les projets et nourrir la réflexion. En sachant que le décret ONE nous impose de prévoir un animateur par tranche de trois enfants, l'équipe doit être étoffée sans cesse par des extérieurs brevetés. Et puis... place aux jeunes !!

Ces formations rencontrent une forte demande. Il faut savoir que nous sommes habilités comme opérateur de formation depuis 2010. Depuis cette époque, les formations ont fortement évolué, surtout ces trois dernières années. Les modules ont été repensés, les périodes de formations ont été modifiées, l'équipe de formateurs s'est outillée.

En 2019, nous avons comptabilisé 20 journées de BACV et 17 journées de formations continues, une belle augmentation et une reconnaissance dans la qualité de nos modules de formation. Soit 37 journées en tout. En comparaison avec le précédent P4, nous propositions de 18 à 19 journées de formation. Nous avons donc presque doublé notre offre de formation.

Et enfin, nous avons revu toute la pédagogie de notre projet « Voir et Conduire » formation qui permet aux personnes sourdes d'avoir accès à des modules de cours adaptés afin de préparer au mieux leur examen pour le permis de conduire théorique.

### Focus sur trois formations

#### Gestion de conflit

Tout au long de la formation de trois jours, les participants ont été amenés à comprendre et identifier les origines d'un conflit, prendre du recul sur les réactions dans

une situation de conflit, pratiquer l'écoute active, différencier les faits, les opinions et les ressentis, découvrir des outils pouvant aider à la résolution d'un conflit, prévenir les conflits en découvrant les fondements de la CNV et s'essayer à la pratique.

Afin de créer un climat adéquat dans le groupe, nous avons pris le temps de faire connaissance, même si beaucoup de participants se connaissaient déjà avant. Nous avons pris le temps d'échanger sur nos valeurs personnelles, de jouer à des jeux de coopération,... Ces étapes avaient un double objectif : cela permettait de créer un climat serein pour les différentes activités prévues tout au long de la formation mais cela a aussi permis, en fin de formation, de prendre une vision hélicoptère et d'analyser avec les participants toutes les actions qui ont été mises en place pour évoluer dans une dynamique de groupe sereine. Pour que chacun puisse se sentir à l'aise pour s'exprimer et donc évoluer dans la thématique de formation, nous avons mis en place des groupes de travail. Rencontrée lors de la formation construite avec les CEMEA, les formateurs ont désiré remettre cette méthodologie en place. Dès le début de la formation, des groupes de travail sont définis par les formateurs et restent fixes tout au long des trois jours. Lors des différents moments de construction et d'échanges en sous-groupes, ces personnes se retrouvent ensemble. Au fil du temps, ces petits groupes trouvent leur rythme de travail, leur manière de fonctionner, apprennent à mieux se connaître et chacun peut aller plus loin dans les échanges car il commence à se sentir en confiance.



Le groupe se voit évoluer tout au long des trois jours de formation. Le monde des sourds étant petit et pour beaucoup de participants des personnes régulières à nos formations, les formateurs ont pu, en amont, décider de ces groupes de travail en veillant à un équilibre entre les différents profils.

Au total, 12 personnes ont pris part à la formation. Les retours des participants étaient très positifs. Ils ont fortement apprécié l'aspect pratique de la formation et l'alternance entre théorie et vécu personnel. Ils ont aussi apprécié le côté ludique et actif qui permettait d'apprendre des notions plus complexes mais autrement que ce qu'ils ont vécu dans le milieu scolaire. Certains participants, qui avaient déjà participé à d'autres formations sur ce thème, étaient contents des contenus revus pour certains et découverts pour d'autres. C'était un bon moyen de se remémorer ou de découvrir des nouveaux outils utiles à la compréhension et la gestion de conflits. Plusieurs ont exprimé l'envie d'aller encore plus loin dans cette thématique.

## La formation « Virtual Visual » (VV)

Virtual Visual est une technique de narration visuelle qui nécessite une implication corporelle totale. C'est une forme d'expression artistique spécifique à la culture sourde, entre arts visuels et renforcement des compétences tridimensionnelles de la langue des signes. La poésie passe par l'icodicité (en linguistique de la langue des signes, ce terme désigne le rapport de ressemblance entre le signe et l'objet qu'il désigne), le langage corporel, l'expression du visage et la configuration des mains (il s'agit de la forme de la main : par ex. poing fermé ; ou index levé et autres doigts baissés...). Cette expression artistique puise principalement ses techniques dans le mime ou le cinéma.

Les attentes des participants étaient d'apprendre cette technique artistique qui valorise la langue des signes, qui amène à la pratiquer d'une autre manière que pour la communication quotidienne. En effet, la communauté sourde est consciente de la richesse incarnée par cet art et avoir l'occasion d'apprendre à le maîtriser n'est pas courante. Le formateur est très connu et sollicité. En Belgique, peu de personnes peuvent à la fois avoir un niveau de maîtrise du VV et être capable de l'enseigner. Au-delà du défi artistique, le formateur, fort d'une riche expérience et d'une renommée internationale, a été un vrai moteur pour les participants. Enfin, la motivation était aussi liée à la découverte ou approfondissement de cette forme d'expression artistique « pi-sourde ».



Tous les matins étaient consacrés à l'échauffement du corps et à la concentration. De petits exercices ayant des objectifs bien ciblés, faits en groupe ou en individuel permettaient d'amener chaque participant à développer un aspect technique qui servait à la pratique du VV. Les après-midi donnaient lieu à la pratique en tant que telle du VV et à la création artistique de chaque participant.

Ainsi, le formateur encadrait en début de journée les participants dans leur pratique puis leur laissait la place pour créer leur propre production.

Au niveau des supports de travail. Le formateur a principalement utilisé un Paper board pour expliquer visuellement la théorie et ses techniques de travail.

La bienveillance était présente tout au long de la formation de la part du formateur mais aussi de tous les participants les uns avec les autres. Cette ambiance a été possible grâce à ce qu'a apporté le formateur pédagogiquement.

Le moment fort : au bout des 4 jours, la représentation des créations par les 9 participants devant un public a été un moment fort de la formation.



En effet, les participants ont vu les créations des uns et des autres naître et évoluer au fil de la formation, le groupe se connaissait, avait vécu des moments ensemble pendant 5 jours, tous étaient à peu près au même niveau sur la connaissance de la discipline artistique... Ainsi, faire ces représentations devant un public, même si celui-ci est connu et est bienveillant, c'était une grande étape à franchir pour tous.

### La formation Video

Durant 5 jours, Les participants ont pu s'initier aux techniques de création vidéo sur 4 jours complets. Cette formation abordait à la fois les compétences techniques de la vidéo ainsi que celle de l'animation d'un groupe de jeunes sur un projet vidéo. Ils ont pu découvrir les différentes facettes de la réalisation en expérimentant la préparation d'un projet vidéo, du tournage au montage de celui-ci. De plus, ils ont eu la possibilité de découvrir les mécanismes de fonctionnement et les particularités de la vidéo et de l'image.

Les objectifs étaient de pouvoir développer des techniques et des projets d'animations créatifs et innovants pour les enfants sourds et malentendants afin de proposer à ces enfants des animations nouvelles et susceptibles de les intéresser. Ensuite acquérir de nouvelles compétences et connaissances qui permettront de pouvoir gérer et guider des enfants/jeunes dans leurs futurs projets de création vidéo. Ils seront donc en confiance dans les activités qu'ils vont animer ultérieurement que ce soit en centres de vacances ou dans les projets écoles.



Concrètement, les participants ont à la fois été à l'écoute des explications théoriques de la formatrice et en action lors de sessions de manipulation du matériel de tournage et de montage. Des vidéos explicites, des diaporamas illustrés et des explications claires ont accompagné les parties théoriques. Des mises en situation allant de la construction du scénario à la diffusion ont permis à chacun d'expérimenter concrètement les diffé-

rentes étapes d'un projet et le fonctionnement de base du matériel devant être présent lors d'un projet avec les jeunes.

Les participants ont particulièrement apprécié les mises en situation. Le dernier jour, par exemple, il y a eu la préparation complète d'un film, de l'idée jusqu'à la diffusion. Cette méthodologie fut utilisée dès le premier jour pour la découverte du matériel et de certaines techniques de plans.

Suite à ces exercices, l'enjeu de la diffusion donnait un challenge à dépasser afin de pouvoir présenter quelque chose de pertinent aux autres participants.

### **Perspectives du secteur Fordécret**

Les demandes et projets de formations en hausse et le nombre de formateurs permanents diminuant, nous avons bien conscience qu'il est grand temps de renflouer notre équipe de formateurs avec du sang neuf. Fin 2019, un appel a été lancé auprès



de tous nos contacts afin de savoir qui serait intéressé à rejoindre l'équipe et à entamer un parcours de formation pour devenir formateur. Plus d'une dizaine de personnes ont répondu à l'appel. Certaines pour devenir formateur en BACV, BCCV, d'autres pour les formations continues ou encore pour enrichir et faire évoluer leur parcours professionnel au sein de leur association.

Actuellement nous n'organisons la formation BACV 1 qu'une année sur deux. Ce fonctionnement sera remis à l'étude lors de notre nouvelle demande d'habilitation. Lorsque nous aurons agrandi l'équipe de formateurs, nous pourrons peut-être organiser un BACV 1 chaque année et ainsi éviter une longue attente pour certains avant d'entrer en formation. Cette nouvelle organisation permettrait aussi d'avoir, dans les équipes de terrain, un équilibre entre stagiaires de première et de deuxième année BACV. Pour ce qui est de la formation de coordinateurs, nous aimerions également faire une rentrée chaque année mais sous d'autres modalités que nous développerons lors de notre demande de reconnaissance.

### 3. NOS 40 ANS : UNE BELLE VISIBILITÉ POUR LE CREE

A l'heure des réseaux sociaux, des nouveaux médias, ... la visibilité d'une association et de ses missions et projets reste essentielle pour renforcer son image et sa notoriété mais aussi mieux se faire connaître. Et se développer !

Pour nos quarante ans, nous avons été servis en visibilité : passages en télé, articles dans les journaux, grande fête et point d'orgue : un match organisé entre d'anciens diables rouges et les Chiefs WSL au profit du CREE....

Nous souhaitons ici faire le focus sur trois projets qui nous ont particulièrement touchés au cours de l'année 2019.

#### La fête du 18 mai

Motivée et enthousiaste à l'aube de nos 40 ans, toute l'équipe du CREE s'est mobilisée pour organiser et rendre cette journée familiale très festive. Au final, c'est une belle réussite avec de nombreuses animations et aussi des ateliers de sensibilisation.

Pour l'entrée en matière, épinglons la réalisation d'un teaser diffusé largement sur Facebook, partagé et liké comme jamais ! Merci à l'Atelier M, Maison des jeunes de Monceau-Sur-Sambre pour la réalisation de cette chouette vidéo poursuivie après l'évènement par l'aftermovie, clip de 3 minutes réalisé par le même partenaire.

Le samedi 18 mai en début d'après-midi, un grand jeu des familles a fait le plein : réflexion, agilité, concentration, parcours « sportifs », solidarité, ... pour le plus grand bonheur des enfants et leurs parents.

Tout au long de la journée, des ateliers ludiques de sensibilisation ont permis de faire découvrir la surdité et la langue des signes à de nombreux curieux pour qui « le monde du silence » reste encore inconnu. Ils sont repartis avec des images



plein la tête et l'envie d'en apprendre encore plus. S'en est suivi en fin d'après-midi un spectacle de magie avec salle complète.

Ensuite, place aux remerciements et discours pour lever notre verre à ces 40 ans d'existence.

En clôture : les familles, les amis du CREE, les permanents, les membres du Conseil d'Administration et de l'Assemblée Générale se sont rassemblés autour d'un délicieux repas préparé par un de nos partenaires du site de Monceau, le Gerموir que nous tenons également à remercier pour leurs précieux conseils et le temps investi.

Point d'orgue de la soirée : Les jeunes ont ainsi présenté en avant-première leur film, « Main d'Or ». Une belle réussite qui permettra de montrer au public extérieur une réalité encore peu connue.

Cette belle journée a permis de renforcer les liens avec nos membres et bénéficiaires mais aussi de faire découvrir à d'autres nos projets et nos missions. Pour certains, ce fût le moment des retrouvailles. L'occasion de revoir d'anciennes têtes, avec qui l'on a partagé des souvenirs de séjours, d'activités ou de collaboration. Et de se remémorer le temps passé autour d'un verre et d'un bbq.

Remercions enfin la météo qui nous a fait le plus beau des cadeaux : pas une seule goutte de pluie alors que notre célébrisissime drache belge se déchainait partout ailleurs, comme si nous avions bénéficié d'un mini micro-climat !



### Le projet Equitation au JT de RTL tvi (2 juin)

L'équitation permet à de nombreux enfants sourds de se développer en termes de psychomotricité, de confiance en soi, de respect de l'animal. L'un et l'autre vont s'approprier petit à petit. Certains enfants, fort stressés, nerveux ou parfois agressifs avec les autres, retrouvent une forme de sérénité.

Une équipe de RTL tvi s'est rendue au manège du Domaine Provincial de Chevetogne à la rencontre de nos petits et grands cavaliers.

Le lien qui se crée entre le cheval et l'enfant est magique et voir le sourire des enfants après leur matinée, est le plus beau des cadeaux pour nos équipes, ainsi que pour les parents.

### Le match de gala avec d'anciens Diabes Rouges au profit du CREE (9 juin)

Plus de 1.000 personnes se sont rassemblées au stade Fallon de Woluwe-Saint-Lambert pour assister au match de foot opposant les Vétérans des Chiefs WSL contre une sélection d'anciens Diabes Rouges (Michel De Wolf, Emile MboMpenza, Danny Boffin, ...). Une grande fête familiale du sport. Cet après-midi festive et sportive a été animée par un duo motivé et plein d'humour : le journaliste Rodrigo Beenkens et l'humoriste Zidani.



L'intégralité des fonds récoltés au profit du CREE ont permis à des enfants sourds (ou malentendants) précarisés et/ou isolés à cause de leur handicap, de pouvoir participer à des activités sportives grâce à un encadrement spécialisé.

De nombreux journalistes de la presse écrite (DH Les Sports, La Capitale,...) de radio (Vivacité) et de télévisions nationales et régionales (RTBF, RTL Info, BX1) étaient présents.

La remise du chèque de 8.346,27 euros s'est déroulée lors de la cérémonie des « Victoires du Sport et de l'Avenir de Woluwe-Saint-Lambert », le 24 novembre, en présence de notre échevin des Sports, Monsieur Eric Bott.



## CAP 48 : le projet « Voir & Conduire » mis à l'honneur au JT de la RTBF

Dans le cadre de l'opération annuelle Cap 48, une équipe de la RTBF a réalisé un reportage sur les formations que nous donnons afin que les jeunes sourds puissent se préparer pour le permis théorique de conduite automobile, en langue des signes.

Une belle opportunité de montrer aux téléspectateurs une réalité peu connue et les difficultés rencontrées par les jeunes sourds pour obtenir leur permis de conduire.





## Et enfin...

### Les 15km de Woluwe (12 mai) : un événement familial et sportif in- tournable

Etre présent dans sa commune qui bouge est essentiel pour renforcer le tissu associatif et social.

C'est l'occasion pour nos joggeurs confirmés ou amateurs, sans oublier les nombreux marcheurs, de se retrouver.

De nombreux jeunes qui participent à nos activités sont aussi présents. L'occasion de se rencontrer et de partager de bons moments.

### Le Festival des Solidarités à Namur les 24 & 25 août

Pour la deuxième année consécutive, l'équipe du CREE s'est installée dans le Village des enfants. Sensibiliser à la surdité et faire découvrir la langue des signes de manière ludique et interactive aux plus jeunes et à leur



famille, est essentiel. Un samedi très chaud mais qui a connu une esplanade bondée grâce à la présence d'Angèle en début de soirée.

Cette visibilité de nos activités et formations à la langue des signes est essentielle car elle permet à deux mondes de se rencontrer. En effet, notre équipe, présente tout au long du week-end est composée de jeunes sourds du CREE qui animent et sensibilisent le public. Ils peuvent témoigner de leur vécu, de leur réalité quotidienne dans un monde où le son est omni-présent.

### Salon de l'Education à Bruxelles (23 & 24 novembre) et Salon de la Surdité (19 septembre)

Pour la deuxième année consécutive, nous avons un stand, durant 2 journées, au Salon de l'Education   Bruxelles en novembre. L'occasion de promouvoir nos formations à la langue des signes auprès de professeurs, directions d'écoles, ... mais aussi de futurs enseignants, éducateurs, ...



C'est l'occasion de faire de nouvelles rencontres, de faire découvrir une langue encore peu connue mais qui attire de plus en plus de monde. Son aspect visuel ne laisse personne indifférent.

## Nos Mandats

Visibilité rime avec présence. Le CREE exerce différents types de mandats dans diverses associations partenaires et fédérations. Il est important de créer du lien, de faire partie de différents réseaux afin d'apporter notre expertise du monde de la surdité mais également pour s'enrichir des expériences d'autres institutions.

En bref, le CREE est membre du Conseil d'Administration de la COJ (Confédération des Organisations de Jeunesse), membre du Conseil d'Administration du PREBS (Portail de Référence pour l'Enfant à Besoins Spécifiques), membre de l'Assemblée générale de SAW-B (Solidarités Alternatives Wallonnes et Bruxelloises), Membre de l'Assemblée Générale de Résonance, Membre de l'Assemblée Générale de Monceau-Fontaines (Site associatif d'économie sociale), Membre de l'Assemblée Générale de la FESQJ.

Le CREE participe en tant qu'invité à différentes sous-commissions de la CCOJ : la SCE (sous-commission enfance) et la Cofo (sous-commission formation). En 2020, nous aimerions que le CREE soit représenté par une personne sourde à la SCE (le coordinateur du secteur Animation).

En tant que membre de Résonance, le CREE participe aux assemblées générales et pédagogiques ainsi qu'à quelques groupes de travail selon les thématiques approfondies (GT #bientraitance en 2019).

Enfin, la coordinatrice générale est également membre du Conseil d'Administration de Monceau-Fontaines où elle siège comme personne physique.

## Perspectives

La présence du CREE lors de festivals, de salons, de manifestations sportives, mais aussi dans les médias, permet de sensibiliser les curieux et le grand public, tout en impliquant nos jeunes.

Mais ce sont aussi de nouvelles rencontres, des opportunités de collaborations, de partenariats, avec d'autres associations ou entreprises qui voient le jour.

Avec nos Jeunes, nous voulons poursuivre dans ce sens et ainsi augmenter notre visibilité. Ils veulent se faire « entendre » et notre mission est de les accompagner. La surdité ne doit plus être un frein au niveau de l'accessibilité aux loisirs, à la culture, à la découverte du monde qui les entoure.

En 2020, nous voulons renforcer notre présence lors d'événements et construire de nouveaux ponts entre des mondes qui en sortiront encore plus riches grâce aux échanges.



Gestion  
du personnel

## COMPOSITION DU CONSEIL D'ADMINISTRATION AU 31 DÉCEMBRE 2019

- Emilie BIGARE, Présidente, mandat jusqu'au 29/10/2021
- Olivier MOISSE, trésorier, mandat jusqu'au 28/02/2020
- Virginie DEGUENT, administratrice, mandat jusqu'au 28/02/2020
- Elise DERMIENCE, administratrice, mandat jusqu'au 31/5/2022
- Julie HELYN, administratrice, mandat jusqu'au 31/05/2022
- Margaux REYPENS, administratrice, mandat jusqu'au 30/11/2021

## LES MEMBRES DU PERSONNEL

- Sophie STRYKERS (1ETP), coordinatrice générale faisant fonction (depuis le 20/09/2018) et coordinatrice du projet Touptis du site de Monceau sur Sambre.



## ... du côté du terrain

- Marie-Hélène LANGE (1ETP), animatrice et coordinatrice du secteur formations liées au Décret ;
- Denis OPDEBEECK (1ETP), animateur et coordinateur du secteur Animation ;
- Leslie DELHOMME (1ETP), animatrice et responsable du service social ;
- Delphine DELOYER (1ETP), animatrice ;
- Maxime DE VOLDER (1ETP), animateur ;
- Cindy HANNEUSE (0,8ETP), animatrice projet Touptis ;
- Delphine MICHIELS (1ETP), animatrice et formatrice ;
- Gauthier RAES (1ETP), animateur ;
- Carole RETTMANN (1ETP), animatrice et coordinatrice des centres de vacances ;
- Géraldine RUFFO (0,34ETP), animatrice ;
- Rudy VANDEN BORRE (0,75ETP), animateur et formateur ;
- Luka SZMIL (1ETP), animateur (remplaçant de F. Abrassart jusqu'au 4/03/2019 puis CDI) ;
- Florence ABRASSART (0,8ETP), animatrice (fin congé de maternité au 4/03/2019) ;
- Nicolas VANDERHAEGHEN (1ETP), animateur ;
- Virginie DECKERS (1ETP), formatrice LS et coordinatrice FALS ;
- Valérie LEONARD (0,5ETP), formatrice LS ;
- Marie-Pierre LABRIQUE (0,8ETP), détachée pédagogique ;
- Marie CATALANO (0,5TP), animatrice dispositif particulier projet écoles ;
- Narcisse YEVI (1ETP) animateur/formateur.

## ... les services de support

- Sarah ESSEQAT (1ETP), assistante de communication/diffusion et récolte de fonds ;
- David VAN DER BIEST (1ETP), récolte de fonds et stratégie;
- Anne-Marie FLEITNERS (0,8ETP) coordinatrice puis aide administrative (pension le 6/06/2019) ;
- Muriel BOSSUT (1ETP), coordinatrice administrative depuis le 18/02/2019 ;
- Carine CANAT (0,5ETP), assistante administrative ;
- Marc WILLEMS (0,8ETP), collaborateur administratif et comptable;
- Ruth REIMUNDI (0,5ETP), agent d'entretien ;
- Benito SANABRIA (0,63ETP), agent technique.

## ... et celles et ceux qui ont collaboré quelques mois, le temps d'un remplacement

- Siham BOUJDIRI (0,5 ETP) remplacement de Nicolas VANDERHAEGHEN du 6/05/19 au 31/12/2019.

Compte tenu de diverses absences (maternités, congé parental, crédit-temps,...) dont certaines n'ont pas été remplacées, la moyenne des ETP pour l'année s'élève à 21,42ETP.

### Nos extérieurs

Nous tenons à remercier les 48 volontaires et article 17 qui nous ont aidés régulièrement ou ponctuellement cette année. L'ensemble de leurs interventions représentent 1,34TP supplémentaires.

### Un départ

Au mois de septembre, Carole RETTMANN, coordinatrice du secteur CV est partie rejoindre une autre association. Nous lui souhaitons de beaux projets à venir !



### Notre première pensionnée !

Nous tenons à remercier Anne-Marie FLEITNERS, qui a pris sa pension cette année après avoir beaucoup donné en plus de 10 ans passés au CREE.



## LES ATELIERS RH

Dans notre objectif annoncé de revoir la structure et le fonctionnement du CREE, il nous a semblé opportun de faire appel à la collectivité et de travailler ensemble sur différents points afin de mener une politique sociale cohérente, humaine et transparente.

Le 6 juin 2019, à l'occasion de la réunion du personnel, nous avons fait une animation type « quizz » avec vote anonyme via les téléphones portables. Nous souhaitons évaluer la connaissance de la législation du travail du personnel et de susciter la curiosité sur des sujets qui nous concernaient tous. Suite au Quizz plusieurs ateliers RH ont été proposés. L'objectif des ateliers RH a été d'intégrer tous les travailleurs dans une politique des ressources humaines.

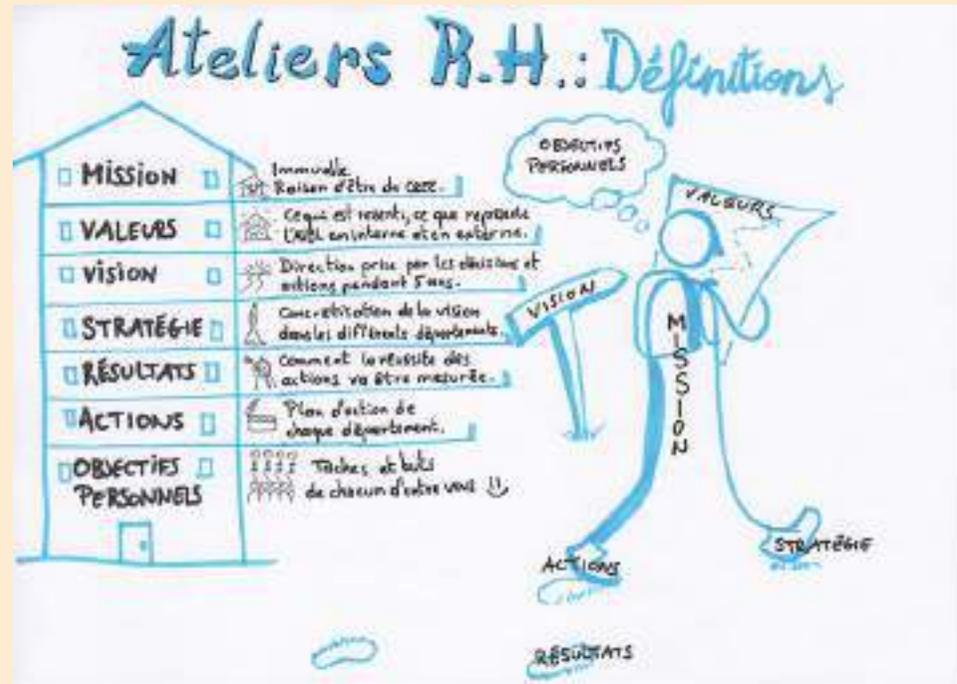
Chacun des ateliers a un thème, et l'ensemble du travail des différents ateliers devrait nous permettre d'aboutir à des résultats concrets tels que :

- Une Convention Collective d'entreprise et un Règlement de Travail qui conviennent à l'ensemble de l'équipe et qui soient en accord avec la législation.
- Un plan d'action « Bien-être au travail et prévention des risques ».
- Une description plus claire de l'organisation du travail, des fonctions, rôles et tâches de chacun.

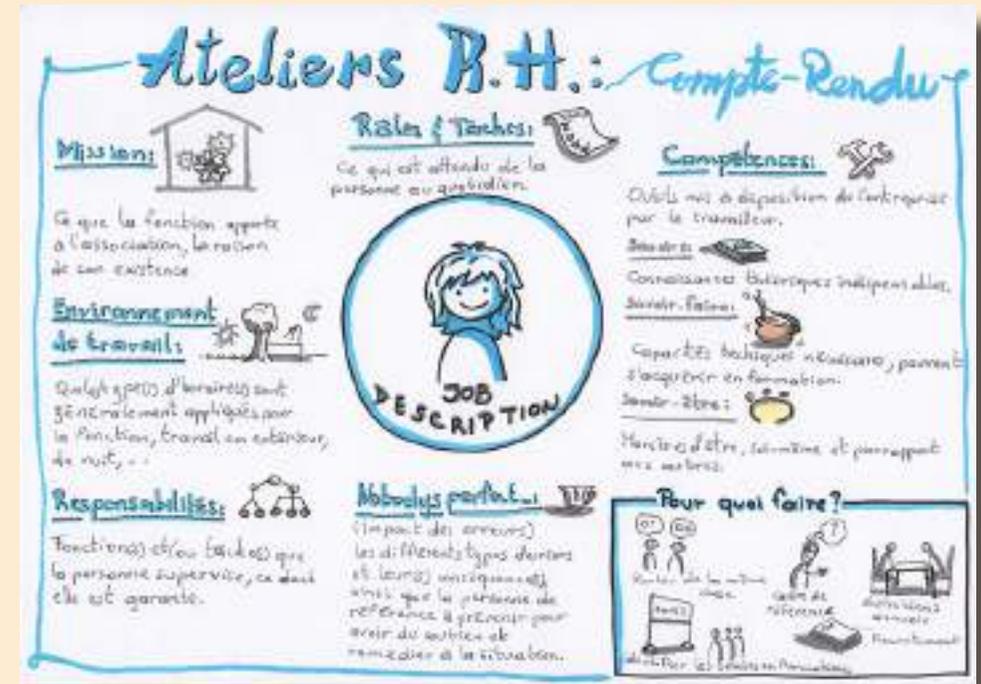
L'idée de base est qu'en tant qu'organisation de jeunesse, notre mission est d'encourager les enfants à devenir des CRACS (citoyens responsables actifs critiques et solidaires), nous souhaitons que la même mission s'applique à nos employés et qu'ils soient acteurs de la politique RH menée au sein de l'ASBL.



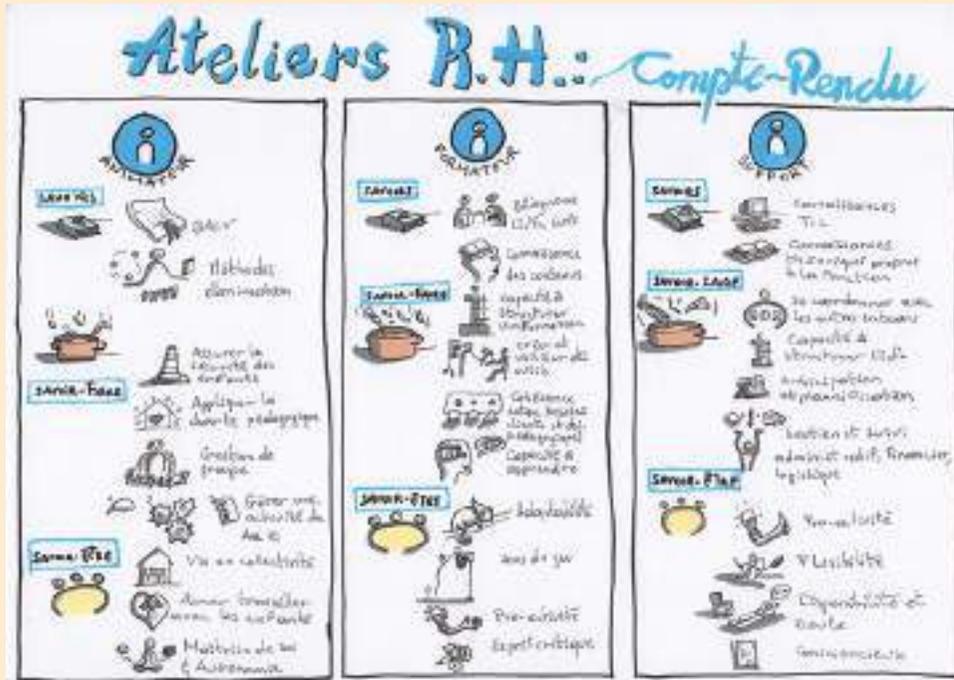
**Atelier 2** (22/10/19 de 9h à 13h)  
La vision et les valeurs du CREE



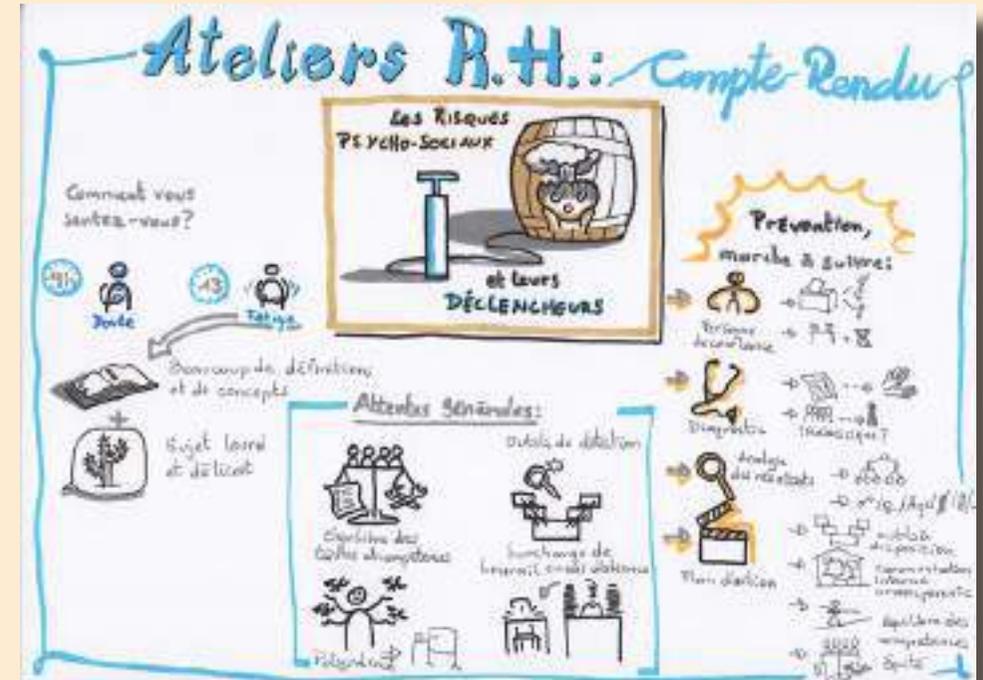
**Atelier 3** (12/11/19 de 9h à 12h30)  
Job description coordinateurs



**Atelier 3 bis** (12/11/19 de 13h30 à 17h)  
Job description personnel



**Atelier 4** (21/11/19 de 9h à 13h)  
Bien-être au travail



Les 4 ateliers de 2019 ont rassemblé 44 participants, 18 personnes différentes, 9 personnes sourdes et 9 personnes entendant. Certains ont participé à deux ateliers.

Les résultats concrets seront visibles en 2020 puisque nous allons nous concentrer sur la motivation et enfin tirer les conclusions de toutes ces réflexions et valider les choix !



Les animations  
en classe

Le *dispositif particulier de soutien aux actions d'animation en collaboration avec les écoles* permet au CREE d'être présent dans les écoles de la FWB accueillant des enfants sourds et malentendants. Grâce à ce dispositif, les enfants de ces écoles peuvent profiter de l'expertise pédagogique de nos animateurs. Ce dispositif est complémentaire par rapport à nos autres actions, car ces enfants ne sont pas forcément ceux que l'on retrouve dans nos autres activités d'animation ou de centres de vacances.

## DES PROJETS CONSTRUITS EN PARTENARIAT

Nous montons nos projets avec l'équipe pédagogique de façon à faire correspondre nos activités aux besoins et aux programmes scolaires des enfants. Chaque projet est le fruit d'une demande et d'une concertation entre la direction, les enseignants et le CREE. Nous procédons de la façon suivante : nous prenons connaissance des différentes possibilités de subsides en lien avec l'expertise de l'équipe du CREE. Ensuite, soit nous contactons, soit nous sommes contactés par les écoles (directions, enseignants) afin de construire un projet en fonction des besoins de terrain. Les objectifs, la thématique, le rôle de chaque acteur du projet, la fréquence et la durée des séances sont discutés et décidés ensemble. Vient à présent la demande de subside



gérée par le CREE. Suite à l'attribution du subside, l'école et le CREE peuvent commencer leur collaboration, bénéficiant la plupart du temps du suivi d'une personne représentant le pouvoir subsidiant.

## APPORTS SPÉCIFIQUES DU CREE

La **rencontre avec des adultes sourds signants** : étant eux-mêmes sourds, les animateurs développent une autre approche pour transmettre les contenus aux enfants. Les méthodes pour arriver aux objectifs sont souvent conçues de façon tout à fait différente, et bien plus en lien avec les spécificités développées par les enfants sourds et malentendants.

Des **animations** dans le cadre scolaire qui nécessitent la prise en compte des **programmes scolaires**. Ainsi, les enfants apprennent via différents canaux

et pratiques qui sont difficilement mobilisables par la seule équipe enseignante. Nous arrivons en soutien de tout ce que les enseignants mettent en place avec leur classe et nous abordons les thématiques de façon ludique avec les enfants. Nous construisons nos interventions en tenant compte de la finalité donnée aux OJ, à savoir de développer des compétences qui permettent aux enfants de prendre un rôle actif dans la société. Il s'agit de rendre les enfants acteurs de leurs apprentissages et de leur développement relationnel.

Une **accessibilité au contenu** quel que soit le mode de communication de l'enfant : les animateurs sourds prennent en charge les animations en langue des signes et une animatrice entendante offre une aide à la communication en français. Ainsi, les enfants, tant oralistes que signants, se sentent à l'aise et peuvent se référer à des personnes de profils différents. De cette façon nous veillons à ce que l'intégration de la langue des signes se fasse au



rythme de chaque enfant. L'équipe de chaque projet est **bilingue**, permettant une communication facile pour tous les participants.

Notre ambition vise à permettre à chaque enfant de se construire, de se découvrir à son rythme et d'adopter le mode de communication qui lui convient. L'essentiel est qu'il soit le principal acteur de ses apprentissages.

## DES INQUIÉTUDES SUR LA SCOLARISATION DES ENFANTS SOURDS ... PARTAGÉES...

Il est des enfants pour lesquels les méthodes oralistes ne conviennent pas : les enfants sourds pris en charge tardivement, ou ceux auprès desquels la rééducation oraliste n'a pas eu les résultats escomptés, ou ceux pour lesquels le choix ne se pose pas, ceux inscrits dans l'enseignement de type 7. Les enseignants qui prennent en charge ces enfants sont mis devant des situations extrêmement difficiles, vu la **diversité des profils et des besoins des enfants** dont ils ont la charge, **le peu de ressources pédagogiques existantes**, le défi que constitue le fait de **faire acquérir une langue écrite** que ces enfants n'ont jamais entendue. Nombreux sont ceux qui arrivent à l'âge adulte en gardant de grandes difficultés pour la lecture et l'écriture du français.

L'inclusion est un choix fait dans le cadre du Pacte d'excellence et qui suit les recommandations de la Convention internationale des droits des personnes handicapées. Cependant cette optique pédagogique génère des inquiétudes légitimes tant dans les écoles d'enseignement spécialisé de type 7 que dans les écoles ordinaires. Cette inquiétude se ressent surtout au niveau maternel : **le langage doit s'installer tôt**, cela représente une réelle urgence pour les enfants sourds ! Comment des enseignants ne bénéficiant pas d'une expérience comparable aux enseignants de l'enseignement spécialisé, ni d'un encadrement différencié, pourront-ils les faire progresser ? Sans langage ou avec un langage très simplifié, le développement d'une pensée personnelle est compromis, l'accès à l'information est élé-

mentaire et la compréhension de la société qui l'entoure très limitée. **L'accès à une vraie langue, explorée dans toutes ses dimensions, est un préalable à l'exercice d'une citoyenneté réelle.**

*Le Pacte d'excellence doit également s'appliquer à l'enseignement spécialisé en **renforçant les compétences d'une équipe souvent très dévouée**. Nous ressentons l'inquiétude de ces enseignants qui se demandent comment les enfants sourds, issus souvent de milieux fragilisés, vont pouvoir progresser dans des structures peu préparées à accueillir ce type d'enfants et sans infrastructures suffisantes : le Pacte ne prévoit pas un dispositif en binôme tel que pratiqué à Sainte-Marie, ni un accompagnement avec recherches linguistiques soutenues par une université, ni l'intégration d'adultes sourds dans le parcours éducatif des enfants vivant en inclusion...*

## LE VÉCU À TRAVERS LES TÉMOIGNAGES

**Cirque en signes** - Alexandre Herlin (maternelle) et Ecole intégrée (maternelle) – 2018-2019



*« Des élèves de notre école ont participé à un projet ayant pour thème le cirque, présenté par les animateurs du CREE. Les enfants ont participé à différentes activités illustrées par les thèmes : des clowns, des métiers du cirque et des animaux. Ces activités ludiques étaient présentées simultanément en langue des signes et en français. »*

Les enfants ont pu découvrir des émotions et reconnaître les leurs à travers des histoires pour ensuite pouvoir identifier et exprimer leur état émotionnel. Pour l'évocation des métiers du cirque, ils ont rencontré un chef d'orchestre qui a permis aux enfants, avec les animateurs de vivre la musique et de comprendre ses composantes.

Les enfants ont pu essayer et utiliser des éléments de costumes de clowns, et expérimenter des jeux de jonglerie avec des balles, ou des foulards, et des jeux d'équilibres.

Ils ont aussi participé à la construction d'un chapiteau coloré, en trois dimensions, et agrémenté de personnages des métiers du cirque, ainsi que d'animaux, et d'un petit train. Ils ont créé des éléments pour le décor de fond pour la réalisation des vidéos de leurs présentations des comptines signées apprises ou créées au cours des séances.

Dominique V., Institutrice à l'Ecole Intégrée.



Voir le projet finalisé.



Projet soutenu par le Service public francophone bruxellois (SPFB) – La culture a de la classe.

**Animaux** - Ecole intégrée (maternelles/primaire) – 2019-2020

*Je suis institutrice maternelle et cela fait deux fois que je participe au projet du CREE dans le cadre scolaire. Cette année, le thème exploité porte sur les animaux, à travers la ferme, le monde et les livres. Ces sujets sont abordés dans diverses activités tant créatives que ludiques. Tout au long de l'année, les animateurs débordent d'imagination pour faire vivre aux enfants des moments merveilleux, parfois magiques. Les méthodes et les pratiques utilisées permettent aux enfants d'intégrer de nouvelles notions abstraites avec aisance.*

*Le coup de cœur sera probablement le résultat final, ou en fin d'année les enfants auront fini d'élaborer leurs constructions autour du thème que l'on pourra présenter aux parents avec fierté.*

Dominique C.

Projet soutenu par le Service public francophone bruxellois (SPFB) – La culture a de la classe.



**Fables en signes** - Ecole Intégrée (Primaires) – 2018-2019

*« Le projet fables à l'école primaire fait suite à autre projet réalisé avec des jeunes du secondaire. Il a fallu bien sûr adapter l'activité au niveau d'enfants plus jeunes. Il s'agissait d'abord de trouver des moyens pour bien faire comprendre la distinction entre le genre des fables et celui des contes. Ensuite, les fables font appel à l'imagination. Mais pour les plus jeunes, il était important de relier la fable aux situations concrètes de la vie de tous les jours. Ce projet fut l'occasion pour moi de réfléchir à la construction d'outils adaptés pour favoriser les apprentissages. Cette réflexion s'est faite en équipe. A la fin du parcours, les enfants, en général par groupe de 2, parfois individuellement, parfois par 3, ont réalisé leur fable en vidéo. J'ai constaté avec plaisir la satisfaction des enfants par rapport au résultat final, mais surtout leur grande fierté. Au début du projet, certains enfants avaient exprimé leurs craintes, ils se sentaient bloqués par un niveau insuffisant en*

*langue des signes. Mais au fur et à mesure du projet, on a vu les enfants évoluer, s'ouvrir, découvrir l'espace et la liberté donnée par la langue des signes. Les signes sont devenus fluides, les corps moins raides, et on a vu les enfants être fiers de découvrir en eux cette capacité langagière. Ce fut un beau projet à vivre. Je remercie l'équipe pour tout le travail qu'on a réalisé ensemble : les idées ont foisonné. Puis l'équipe enseignante qui nous a soutenus durant ce super projet ! »*

Narcisse Yévi, animateur sourd.

Voir le projet finalisé.

Projet soutenu par le Service public francophone bruxellois (SPFB) – La culture a de la classe.



## **Discrimination et polarisation** : préparation à un voyage de classe à Auschwitz-Birkenau - 2019

*« L'année dernière, mes élèves de 3ème secondaire ont émis la demande de partir à Auschwitz après avoir regardé de leur propre chef une vidéo sur Youtube. Il était impossible pour nous de ne pas leur dire oui.*

*La question de comment les préparer au mieux à cette expérience s'est vite posée à nous. Par bonheur et heureuse coïncidence, le CREE avait décidé de se lancer dans la construction d'un outil pédagogique autour de ce thème. C'est donc avec un grand plaisir que j'ai souhaité répondre à leur appel et collaborer avec eux. Le mélange de la vision du secteur du non-formel et du formel furent très riche.*

*Grâce au séjour qui se préparait, ce groupe de travail a eu l'occasion de tester des outils et des animations de façon concrète avec les élèves. Ils sont venus animer nos élèves autour de la thématique des lois anti-juive ainsi que sur la construction des opposés. De plus, ils nous ont offert une visite guidée à la caserne Dossin adaptée à nos élèves. Ce qui est rare vu la spécificité de ceux-ci.*

*Les élèves ont pu développer leurs avis personnels en nous faisant un retour à travers des évaluations des animations qui nous ont aidées à prendre du recul pour nous autoévaluer.*

*Lors de la visite du camp de concentration, nous avons remarqué que les élèves avaient réellement bien été préparés et nous pouvons donc dire que l'outil est un réel soutien pour les enseignants.*

*Travaillant avec un public sourds et malentendants mais dans des cadres différents, cette expérience a été enrichissante pour tout le monde. C'est avec un grand plaisir que je renouvellerais cette collaboration dans l'avenir. »*

Caroline W., enseignante - Ecole Intégrée (Secondaire)

### Valorisation des réalisations

Nous tenons à valoriser le travail réalisé par les enfants sous forme de publication internet : nous avons réalisé plusieurs vidéos qui sont visibles sur notre site et qui ont recueilli de nombreuses vues.



\*Cirque E.I :



\*Fables E.I :

**Remerciements** : nous adressons nos plus vifs remerciements à David Miller, compositeur, qui a mis en musique les réalisations des enfants, permettant ainsi une accessibilité aux personnes entendantes, mais qui leur a aussi fait découvrir des instruments à percussion et partager son métier de chef d'orchestre !

**Moment-rencontre avec les parents** : Tout au long du projet, les enfants effectuent des travaux, avancent dans leurs apprentissages via des supports de formes diverses. Ainsi, à la fin de l'année lors de la fête de l'école par exemple, les enfants montrent fièrement leurs réalisations aux parents, ce qui permet des échanges sur le vécu et la production finale. Cette rencontre avec les parents est une réelle plus-value : elle a lieu en amont du projet, lors de la présentation, mais aussi à la clôture. Cela nous permet aussi de réaliser comment les enfants ont parlé du projet avec le CREE à la maison. Nous remercions les écoles de nous donner cette opportunité.

## Construction d'outils pédagogiques

**Dossier pédagogique autour du témoignage de Paul Sobol** : il s'agit d'un dossier ambitieux qui comprend des chapitres prenant comme fil conducteur le parcours de Paul Sobol : la migration – l'occupation – la survie dans les camps – après la guerre. Chaque chapitre comprend deux modules en lien avec le judéocide et deux modules en lien avec les problématiques actuelles (par ex. au thème de la migration des Juifs correspond le thème des migrations actuelles). Ce dossier offre la particularité que les fiches élèves seront disponibles en langue des signes et que les séquences pédagogiques s'appuient sur des outils essentiellement visuels.

**Visioguide Kazerne Dossin** : depuis 2017, nos animateurs sourds guident des classes dans le musée. Nous avons travaillé au texte d'un futur visioguide qui s'adresserait à des jeunes sourds souhaitant visiter le musée en autonomie ou avec leur famille. La finalisation se fera en 2020.

Ces deux projets sont soutenus par le Conseil de transmission de la mémoire – FWB.

## Perspectives 2020

- Créamotions - Ghlin (Primaires) – 10 séances
- Prévention du harcèlement - Alexandre Herlin (Primaires) – 5 séances
- Finalisation des deux outils pédagogiques : le dossier en lien avec le témoignage de Paul Sobol et le Visioguide pour le musée Kazerne Dossin.

## Les activités 2019 en chiffres

### Localisation et financements :

Un grand nombre d'activités se sont déroulées sur Bruxelles, principalement du fait que :

- 4 écoles (7 directions) sur 7 (13 directions) sont situées à Bruxelles ;
- le programme « La Culture a de la classe » du SPFB finance les projets dans les écoles bruxelloises.

Le financement des projets se fait exclusivement via les pouvoirs publics.

### Activités et participants :

En 2019, il y a une diminution des activités de terrain, car nous avons entrepris de développer des outils pédagogiques. Nous avons effectué 61 activités – 115 enfants ont participé.

### L'équipe sur le terrain

L'obtention du DP Ecole nous a permis de développer notre présence dans les écoles. Ces activités concernent l'ensemble de l'équipe et pas la seule personne engagée dans le cadre de ce dispositif. Nous avons une mobilisation des équipes de tous les secteurs, nous faisons appel à tous les talents du CREE. Chacun a des compétences qui participent à l'enrichissement des projets que ce soit au niveau artistique, technique ou linguistique...  
Merci à eux pour leur participation et leur enthousiasme !

- Fals: Narcisse, Rudy, Nicolas, Valérie, Virginie
- Animation: Gauthier, Géraldine, Cindy, Fleur, Denis, Maxime



# Et enfin...

Et enfin, pour clôturer, nous voudrions évoquer toutes les petites choses énergivores et chronophages que nous avons réalisées au cours de l'année 2019 et grâce auxquelles le CREE peut continuer à (sur)vivre !

Épinglons donc qu'en 2019, nous avons travaillé sur le fameux Règlement Général de Protection des Données (RGPD) afin de se mettre au goût de cette nouvelle législation. Ensuite, nous nous sommes attaqués au renouvellement de l'agrément fiscal de l'asbl, agrément qui nous permet de délivrer des attestations fiscales à nos donateurs pour les dons au-delà de 40 €. Une épreuve réussie, non sans labeur, puisque nous sommes repartis pour 6 ans.

Enfin, une optimisation des procédures liées aux subsides avec une base de données aujourd'hui efficace, une plongée dans le registre UBO, une réflexion sur notre récolte de fonds en vue du passage au digital, une profonde refonte de notre gestion des aides à l'emploi et enfin une fameuse mise au clair des différents mandats administratifs qui lient le CREE aux diverses instances officielles (bancaires, fiscales,...).

Dans cette conclusion, nous voudrions également épingler le renouveau de notre Conseil d'Administration. Nous ont rejoints Julie, Elise et Margaux, des jeunes

femmes efficaces qui apportent une réelle plus-value dans les réflexions stratégiques de l'association mais aussi dans le soutien à la coordination générale.

Ensuite, tout au long de l'année, l'équipe s'est lancée dans un processus d'évaluation, de réflexion et de planification afin d'élaborer le plan quadriennal 2021-2024, plan utile et nécessaire à la reconduction de notre agrément comme Organisation de Jeunesse qui doit être remis au 1er mars 2020. Ce plan balise nos actions et stratégies sur quatre années. Il se doit donc d'être travaillé de manière collective.

Et pour conclure, vous verrez que nous avons peu abordé dans ce rapport d'activités tous les outils que nous mettons en place au sein du CREE.... C'est parce que nous allons les mettre en avant dans notre prochain rapport.... Nous aurons pas mal de nouveautés à vous faire découvrir.... Patience !!!!

Maintenant que nous avons donc passé le fameux cap des 40 ans, gageons de nous revoir encore dans 20 ans... Longue vie au CREE !

## Un grand merci à tous pour votre participation aux projets du CREE :



*Siège social*  
Avenue du Prince Héritier 214-216  
1200 Woluwe-Saint-Lambert  
T : +32 2 762 57 30  
contact@creeasbl.be

*Siège de développement wallon*  
Rue de Monceau-Fontaine 42/16  
6031 Charleroi  
T : +32 71 50 35 30  
contact@creeasbl.be

[www.facebook.com/lecreeasbl/](https://www.facebook.com/lecreeasbl/)  
Site internet : [www.creeasbl.be](http://www.creeasbl.be)

**CREE**